



Организация Объединенных Наций

**Доклад
Комитета по информации**

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты · Пятьдесят первая сессия

Дополнение № 21 (A/51/21)

Доклад Комитета по информации

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты · Пятьдесят первая сессия

Дополнение № 21 (A/51/21)



Организация Объединенных Наций · Нью-Йорк, 1996

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I.	ВВЕДЕНИЕ	1 - 11	1
II.	ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	12 - 21	4
A.	Открытие сессии	12 - 13	4
B.	Выборы должностных лиц	14	4
C.	Утверждение повестки дня и программы работы	15 - 18	4
D.	Наблюдатели	19 - 20	5
E.	Прочие вопросы	21	5
III.	ОБЩИЕ ПРЕНИЯ И РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСОВ СУЩЕСТВА	22 - 46	6
IV.	ПОДГОТОВКА И УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИТЕТА, ПРЕДСТАВЛЯЕМОГО ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ НА ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ	47 - 48	48

15

Приложения

I.	Заявление Председателя Комитета по информации на открытии восемнадцатой сессии	23
II.	Заявление помощника Генерального секретаря по вопросам общественной информации при открытии восемнадцатой сессии	26

1. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей тридцать четвертой сессии Генеральная Ассамблея постановила сохранить Комитет по обзору политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, созданный согласно резолюции 33/115 С Ассамблеи от 18 декабря 1978 года, который стал называться "Комитетом по информации", и увеличить число его членов с 41 до 66. В своей резолюции 34/182 от 18 декабря 1979 года Ассамблея предложила Комитету по информации:

"а) продолжать изучение политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации в свете развития международных отношений, в частности в течение двух последних десятилетий, и настоятельной необходимости установления нового международного экономического порядка и нового международного порядка в области информации и связи;

б) оценивать и развивать предпринимаемые усилия и прогресс, достигнутый системой Организации Объединенных Наций в области информации и связи;

в) содействовать установлению нового, более справедливого и более эффективного международного порядка в области информации и связи, призванного укреплять мир и международное понимание и основанного на свободной циркуляции и более широком и сбалансированном распространении информации, и представлять рекомендации по данному вопросу Генеральной Ассамблее;"

и просила Комитет и Генерального секретаря представить Ассамблее доклады на ее тридцать пятой сессии.

2. На своей тридцать пятой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 35/201 от 16 декабря 1980 года выразила удовлетворение работой Комитета по информации, утвердила его доклад и рекомендации его Специальной рабочей группы 1/, вновь подтвердила мандат, предоставленный Комитету в резолюции 34/182 Ассамблеи, и постановила увеличить число членов Комитета с 66 до 67. На своей организационной сессии в 1980 году Комитет по информации согласился с тем, что ко всем должностным лицам Комитета будет применяться принцип географической ротации и что они должны избираться на двухгодичный срок полномочий.

3. На своих тридцать шестой-сорок девятой сессиях Генеральная Ассамблея вновь выразила удовлетворение работой Комитета по информации; утвердила доклады Комитета 2/ и его рекомендации; и вновь подтвердила мандат, предоставленный ему в резолюции 34/182 (резолюции 36/149 В, 37/94 В, 38/82 В, 39/98 А, 40/164 А, 41/68 А, 42/162, 43/60, 44/50, 45/76, 46/73 В, 47/73 В, 48/44 В и 49/38 В Генеральной Ассамблеи). На своей пятидесятой сессии Ассамблея приняла к сведению доклад Комитета 3/ и утвердила его принятые консенсусом рекомендации (резолюции 50/31 А и В). Ассамблея далее просила Комитет представить ей доклад на ее пятьдесят первой сессии.

4. На своей тридцать девятой сессии Генеральная Ассамблея назначила двух новых членов Комитета, а именно: Китай и Мексику; на своей сорок первой сессии Ассамблея назначила новым членом Комитета Мальту; на своей сорок третьей сессии Ассамблея назначила новыми членами Комитета Венгрию, Зимбабве и Ирландию, а на своей сорок четвертой сессии Непал.

5. На своей сорок пятой сессии Ассамблея по рекомендации Комитета постановила увеличить число членов Комитета с 74 до 78 и назначила Исламскую Республику Иран, Уругвай, Чехословакию и Ямайку членами Комитета. Ассамблея приняла также немедленно вступившее в силу решение о назначении Белорусской Советской Социалистической Республики членом Комитета

для заполнения вакансии, образовавшейся в результате прекращения существования Германской Демократической Республики.

6. На своей сорок шестой сессии Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета постановила увеличить число членов Комитета с 78 до 79 и назначила Буркина-Фасо членом Комитета.

7. На своей сорок седьмой сессии Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета постановила увеличить число членов Комитета с 79 до 81 и назначила Республику Корея и Сенегал членами Комитета.

8. На своей сорок восьмой сессии Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета постановила увеличить число членов Комитета с 81 до 83 и назначила Габон и Израиль членами Комитета.

9. На своей сорок девятой сессии Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета постановила увеличить число членов Комитета с 83 до 88 и назначила Белиз, Казахстан, Хорватию, Чешскую Республику и Южную Африку членами Комитета.

10. На своей пятидесятой сессии Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета постановила увеличить число членов Комитета с 88 до 89 и назначила Корейскую Народно-Демократическую Республику членом Комитета.

11. В состав Комитета входят следующие государства-члены:

Алжир	Иран (Исламская Республика)	Перу
Аргентина	Ирландия	Польша
Бангладеш	Испания	Португалия
Беларусь	Италия	Республика Корея
Белиз	Йемен	Российская Федерация
Бельгия	Казахстан	Румыния
Бенин	Кения	Сальвадор
Болгария	Кипр	Сенегал
Бразилия	Китай	Сингапур
Буркина-Фасо	Колумбия	Сирийская Арабская Республика
Бурунди	Конго	Словакия
Венгрия	Корейская Народно- Демократическая Республика	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Венесуэла	Коста-Рика	Соединенные Штаты Америки
Вьетнам	Кот-д'Ивуар	Сомали
Габон	Куба	Судан
Гайана	Ливан	Того
Гана	Мальта	Тринидад и Тобаго
Гватемала	Марокко	Тунис
Гвинея	Мексика	Турция
Германия	Монголия	Украина
Греция	Непал	
Дания	Нигер	
Египет	Нигерия	
Заир	Нидерланды	
Зимбабве	Объединенная Республика Танзания	
Израиль	Пакистан	
Индия		
Индонезия		
Иордания		

Уругвай
Филиппины
Финляндия
Франция
Хорватия
Чешская Республика
Чили

Шри-Ланка
Эквадор
Эфиопия
Югославия
Южная Африка
Ямайка
Япония

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

A. Открытие сессии

12. Организационное заседание восемнадцатой сессии Комитета состоялось 6 мая 1996 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Сессию открыл Председатель, г-н Иван Максимов (Болгария). На оставшийся срок полномочий Бюро расширенного состава на период 1995–1996 годов были избраны два заместителя Председателя и Докладчик.

13. На заседании был отмечен Всемирный день свободы печати (3 мая). Председатель Генеральной Ассамблеи г-н Диогу Фрейташ ду Амарал выступил с заявлением, после чего члены Комитета почтили минутой молчания память всех погибших журналистов во всем мире. Помощник Генерального секретаря по вопросам общественной информации г-н Самир Санбар огласил послание Генерального секретаря и выступил со своим заявлением. Председатель г-н Иван Максимов также обратился к Комитету по случаю празднования этого дня. Затем Председатель сделал вступительное заявление, а помощник Генерального секретаря по вопросам общественной информации выступил по вопросу о прогрессе, достигнутом в работе Департамента общественной информации, применительно к рассматриваемым пунктам повестки дня (см. приложения I и II).

B. Выборы должностных лиц

14. В целях заполнения освободившихся должностей, которые ранее занимали избранные члены Бюро, и на основании принципа географической ротации Комитет избрал следующих должностных лиц для выполнения соответствующих обязанностей до истечения срока полномочий, охватывающего период 1995–1996 годов:

заместителей Председателя: г-на Ольгера Мартинсена (Аргентина)
г-на Салмана Аббаси (Пакистан)

Докладчика: г-на Насердина Саи (Алжир)

C. Утверждение повестки дня и программы работы

15. На своем организационном заседании Комитет без возражений утвердил следующую повестку дня и программу работы (А/АС.198/1996/1):

1. Открытие сессии.
2. Выборы должностных лиц.
3. Утверждение повестки дня и программы работы.
4. Празднование Всемирного дня свободы печати.
5. Заявление Председателя.
6. Заявление помощника Генерального секретаря по вопросам общественной информации.
7. Общие прения и рассмотрение вопросов существа:
 - a) продолжение изучения политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации в свете развития международных

отношений и необходимости установления нового международного экономического порядка и нового международного порядка в области информации и связи;

- b) оценка и развитие предпринимаемых усилий и прогресса, достигнутого системой Организации Объединенных Наций в области информации и связи;
- c) содействие установлению нового, более справедливого и более эффективного международного порядка в области информации и связи, призванного укреплять мир и международное понимание и основанного на свободной циркуляции и более широком и сбалансированном распространении информации.

8. Подготовка и утверждение доклада Комитета Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят первой сессии.

16. Комитет провел основные заседания своей восемнадцатой сессии в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 6-17 мая 1996 года.

17. В связи с рассмотрением пункта 7 повестки дня Комитету были представлены доклады Генерального секретаря "Информационные центры Организации Объединенных Наций в 1995 году: выделение ресурсов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций" (А/АС.198/1996/2) и "Обзор публикаций Департамента общественной информации" (А/АС.198/1996/3). Также Комитету был представлен подготовленный его секретариатом доклад "Деятельность Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций" (А/АС.198/1996/СРР.1).

18. В контексте сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций Председатель Комитета предложил вниманию членов Генеральной Ассамблеи резолюцию 50/130, озаглавленную "Коммуникация в интересах программ развития в системе Организации Объединенных Наций", от 20 декабря 1995 года и призвал Комитет рассмотреть этот вопрос в ходе своих обсуждений.

Д. Наблюдатели

19. В работе сессии в качестве наблюдателей приняли участие следующие государства-члены: Австралия, Албания, Азербайджан, Кыргызстан, Люксембург и Швеция.

20. На сессии присутствовали также представители Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Европейского союза, Лиги арабских государств и Организации африканского единства (ОАЕ).

Е. Прочие вопросы

21. Комитет по информации постановил проводить дальнейшие неофициальные консультации через посредство Бюро, представителей региональных групп, Группы 77 и Китая.

III. ОБЩИЕ ПРЕНИЯ И РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСОВ СУЩЕСТВА

22. В ходе общих прений с заявлениями выступили следующие государства – члены Комитета: Алжир, Аргентина, Беларусь, Бенин, Болгария, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гана, Гвинея, Египет, Израиль, Индонезия, Иордания, Исламская Республика Иран, Италия (от имени Европейского союза), Йемен, Китай, Колумбия, Коста-Рика (от имени Группы 77), Кот-д'Ивуар, Куба, Марокко, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды (от имени Группы государств Западной Европы и других государств), Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тунис, Украина, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Чили, Шри-Ланка, Ямайка (от имени государств – членов Карибского сообщества) и Япония. С заявлением выступил также наблюдатель от Кыргызстана. Кроме того, на сессии выступили помощник Генерального директора ЮНЕСКО по вопросам коммуникации, информации и информатики и представитель Департамента общественной информации.

23. Касаясь вопросов существа, рассматриваемых Комитетом, все ораторы говорили о том, что мир – и Организация Объединенных Наций – в конце двадцатого столетия столкнулись с множеством новых задач. Настало время критически оценить ситуацию и сделать соответствующие выводы, с тем чтобы воспользоваться новыми возможностями и предпринять шаги во имя общего блага. Многие делегации подчеркивали, что информация, обладающая мощным потенциалом, может служить инструментом не только позитивных перемен, но и негативной пропаганды. Происходящая сейчас революция в области коммуникации, обеспечивая возможность мгновенной передачи информации в любой уголок мира, способствует, по их мнению, усилению роли информации во всех обществах. Поскольку информация является одним из наиболее важных средств содействия политическому, экономическому и социальному развитию, многие предупреждали, что к ее использованию необходимо подходить разумно и ответственно. Ряд ораторов высказали мысль о том, что информация должна быть достоверной, объективной и учитывающей культурное многообразие, и некоторые из ораторов в этой связи предложили разработать международный кодекс поведения в области информационного обмена.

24. Все ораторы отметили важное значение празднования Всемирного дня свободы печати и воплощенных в этом ценностей. Свобода информации является одной из фундаментальных свобод, которые следует защищать как основу основ всех других свобод. По мнению всех ораторов, журналисты должны иметь возможность в рамках своей законной деятельности по информированию мирового сообщества работать, не подвергаясь угрозам запугивания, тюремного заключения, насилия и смерти. Как сообщил один из ораторов, в 1995 году в тюрьмах находилось беспрецедентное число журналистов – 182 человека. Другой оратор информировал Комитет о том, что с начала 1996 года было убито 20 журналистов. По его образному выражению, когда убивают журналистов, "первой жертвой становится правда"; он высказал также мысль о том, что журналистам должна быть обеспечена такая же защита, какая предоставляется военнослужащим и дипломатам. Один из ораторов почтил память жестоко убитого сотрудника Информационного центра Организации Объединенных Наций в Алжире. Другой оратор отметил, что на журналистах лежит дополнительная обязанность строго руководствоваться чувством разумности и проявлять объективность в своей работе, с тем чтобы способствовать укреплению демократических принципов и содействовать социально-экономическому развитию.

25. Как сообщил представитель ЮНЕСКО, в связи с формированием нового мирового порядка Генеральная конференция ЮНЕСКО в ноябре 1989 года утвердила новую стратегию, отличительными чертами которой являются содействие свободному движению информации, расширение масштабов и обеспечение большей сбалансированности процесса распространения информации и укрепление коммуникационного потенциала развивающихся стран. Он добавил, что Генеральная конференция ЮНЕСКО выступила с инициативой проведения в Европе в 1997 году семинара для журналистов. Работу, осуществляемую ЮНЕСКО, можно, как он отметил, охарактеризовать двумя словами – демократия и развитие. В этой связи ЮНЕСКО, принимая во

внимание, в частности, резолюцию 50/130 Генеральной Ассамблеи по вопросу о программах коммуникации в интересах развития в системе Организации Объединенных Наций, ведет подготовку к организации во второй половине 1996 года в Хараре шестой встречи "за круглым столом" с участием специализированных учреждений, занимающихся вопросами, касающимися коммуникации в интересах развития.

26. Ряд ораторов указали на сохраняющуюся важность нового мирового порядка в области информации и коммуникации, который, по их мнению, приобрел еще большее значение в современном мире, характеризующемся повышением уровня развития технологии. Они с тревогой говорили о том, что многие жители "мировой деревни" окажутся в еще большей изоляции, а отсутствие доступа к техническим новшествам приведет к усилению уже существующих диспропорций. Ряд ораторов подчеркнули, что 75 процентов органов массовой информации контролируются развитыми странами. По мнению одного из ораторов, следует продолжить выяснение мнений государств-членов о путях и средствах развития коммуникационных инфраструктур и возможностей в развивающихся странах, в связи с чем он предложил продлить сроки представления государствами-членами своих ответов.

27. Многие ораторы, выступившие в ходе общих прений, заявили о своей поддержке организуемых Департаментом общественной информации в сотрудничестве с ЮНЕСКО региональных семинаров по проблемам укрепления плюралистических и независимых средств массовой информации. В этой связи представитель Департамента подробно рассказал о недавно состоявшемся в Сане семинаре, а также о финансировании ранее проведенных семинаров. Один из ораторов выразил признательность за проведение этого семинара в его стране и отметил его позитивные результаты. Ряд ораторов поддержали выдвинутую ЮНЕСКО инициативу провести аналогичный семинар для государств Центральной и Восточной Европы в Болгарии в 1997 году и обратились к Департаменту общественной информации с просьбой оказать соответствующую поддержку. Ряд делегаций выразили также признательность Департаменту за его учебную программу для работников радио и телевидения и журналистов из развивающихся стран, а также за организованную им в прошлом году программу обучения представителей палестинских средств массовой информации. Ряд делегаций заявили также, что семинар для журналистов из Газы, который планируется провести позднее в 1996 году, заслуживает самой высокой оценки, и выступили с общим призывом осуществлять больше программ для палестинских журналистов.

28. Одна из делегаций выразила свое негодование по поводу нарушения национального суверенитета ее государства и международных конвенций в форме многочисленных еженедельных радио- и телепередач, которые другое государство транслирует специально, чтобы причинить вред ее стране, и которые она рассматривает как случай агрессии. Указанное государство даже планирует увеличить мощность своих передатчиков и производить смены частот, что оратор осудил как попытку добиться целей манипулирования общественным мнением и подрывной деятельности. Оратор предостерег о возможных последствиях таких действий.

29. Обсуждая политику и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации, все согласились с тем, что острый финансовый кризис, переживаемый Организацией, требует глубокой и абсолютно необходимой реформы ее деятельности. Один оратор от имени большой группы стран заявила, что реформа и структурная перестройка Организации Объединенных Наций, а также революция в области коммуникации, которая затрагивает "наши жилища, наши рабочие места и самые сокровенные сферы жизни", составляют тот фон, на котором в ходе этой сессии будут проходить обсуждения. Она указала на необходимость позитивных переговоров, конструктивных усилий и общей ответственности. Ряд ораторов отметили, что дух консенсуса, который царил в Комитете в последнее время, должен быть сохранен, поскольку в эти сложные времена необходим диалог, а не конфронтация. Один оратор, выступая от имени другой большой группы стран, заявил, что он удовлетворен работой бюро расширенного состава и уверен в том, что такое сотрудничество будет и далее укрепляться, что будет

способствовать повышению уровня эффективности и результативности деятельности Департамента общественной информации.

30. Все делегации согласились с тем, что для обеспечения максимально четкого понимания целей Организации Объединенных Наций и мобилизации усилий в поддержку ее деятельности все большее значение приобретает дальнейшее укрепление функции, связанной с общественной информацией. Один из ораторов отметил важную встречу 185 глав государств и правительств, которая явилась отражением того нового времени, в которое работает Организация Объединенных Наций, и новых требований, которые предъявляются к ней. Пять рабочих групп высокого уровня занимаются различными аспектами реформирования и структурной перестройки. Нынешнее финансовое положение Организации может, по мнению ряда ораторов, потребовать проведения переоценки и структурной перестройки, следствием которых могло бы стать принятие мер по повышению уровня эффективности. Департамент общественной информации призван выполнять сложную задачу – нести идеи Организации Объединенных Наций в мир, действуя в условиях сокращения финансовых ресурсов и существования множества различных задач в области информации, причем все из них требуют приоритетного внимания. Кроме того, все ораторы согласились с тем, что жизненно важно добиться изменения негативных представлений об Организации Объединенных Наций, которые складываются сейчас в умах многих людей. Один из ораторов заявил, что, образно говоря, Организация Объединенных Наций находится "под непрерывным огнем" критиков, которые считают, что она изжила себя. По заявлению другой делегации, выступавшей от имени группы стран, для преодоления недоверия и изменения порожденных незнанием неправильных представлений общественности об Организации необходима активная рекламная кампания. В конце концов, как было отмечено рядом ораторов, Организация такова, какой ее сделали государства-члены. Одна из делегаций высказала мнение о том, что государствам не следует делать политических заявлений, идущих в ущерб той самой Организации, в которой они играют ведущую роль. Ряд стран, заметил представитель этой делегации, заявляют о том, что деньги, вносимые ими в бюджет Организации Объединенных Наций, выбрасываются затем на ветер. По его мнению, все тем или иным образом извлекают выгоду из деятельности Организации Объединенных Наций, и необходимо, чтобы мировое сообщество имело четкое представление об этих выгодах. В этой связи ряд ораторов высоко оценили информационные выпуски, подготовленные Департаментом общественной информации с целью противодействовать негативной рекламе, такие, как "Setting the Record Straight", и другие.

31. Одни ораторы выразили свою искреннюю признательность помощнику Генерального секретаря по вопросам общественной информации за его очень обстоятельное и информационно насыщенное выступление и за его "впечатляющие", по оценкам некоторых, новшества, вносимые в работу Департамента. Другие ораторы отметили, что его подход к общественной информации обеспечивает основу для открытого и честного диалога о нынешнем дне и будущем Департамента и для повышения уровня транспарентности. Многие высоко оценили его огромные усилия и его четкое видение, продемонстрированное в эти сложные времена; по словам одного из ораторов, его самоотверженность помогла компенсировать уменьшение объема ресурсов. Один из ораторов заявил, что его страна приложит все усилия к обеспечению того, чтобы Департамент располагал средствами и ресурсами, необходимыми для решения сложных проблем XXI века, однако предстоит сделать нелегкий выбор при решении вопроса о распределении ресурсов. Тот же оратор отметил, что необходимо установить приоритеты, с тем чтобы сохранить или увеличить объем ресурсов в тех областях, где они могут дать наибольшую отдачу, и сократить объем в тех областях, где они менее всего необходимы. Эта мысль была поддержана рядом других ораторов. Многие делегации подчеркивали важность обеспечения финансирования Департамента общественной информации на уровне, соответствующем его важной роли в жизни Организации, поскольку успех Организации Объединенных Наций зависит от степени информированности людей и степени мобилизации усилий в поддержку ее деятельности.

32. Все ораторы высоко оценили также работу сотрудников Департамента, особо отметив исключительно высокий уровень активности в период празднования пятидесятой годовщины

Организации Объединенных Наций. По мнению одного из ораторов, особенно уместно по завершении этого знаменательного года критически оценить способность Департамента выполнять свои функции по информированию общественности. Одна из делегаций заявила, что Департаменту следует более энергично проводить свои информационные кампании и следует предвосхищать события, а не просто реагировать на них. По мнению одного из ораторов, деятельность Департамента осуществляется по двум основным направлениям: аккумуляция материалов и новых идей, например посредством организации международных художественных выставок и фотоэкспозиций, а также интерактивная деятельность по обеспечению обратной связи с неправительственными организациями и жителями всех стран мира с помощью электронных и иных средств. Одна из делегаций высказала свою озабоченность по поводу финансовых последствий мандатов, утверждаемых вне сферы деятельности Комитета по информации, и в этой связи поддержала предложение о включении в проект резолюции положения, посвященного этой проблеме.

33. Большинство ораторов высказалось в поддержку стратегической линии Департамента на укрепление партнерских связей, особенно со средствами массовой информации. Ряд ораторов высказались также за укрепление связей Департамента с другими департаментами, а также поддержали его усилия по осуществлению сотрудничества с другими учреждениями и программами системы в рамках Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций. Ряд ораторов особо отметили как заслуживающее внимания его сотрудничество с Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом по гуманитарным вопросам в контексте миротворческой деятельности и с ЮНЕСКО при проведении региональных семинаров для представителей средств массовой информации.

34. Все ораторы решительно поддержали и одобрили новаторские усилия Департамента по освоению новых информационных технологий в рамках работы по выполнению своего мандата. Они отметили, что расширение практики распространения информационных материалов с помощью электронных средств, таких, как Интернет и CD-ROM, является для Департамента важным средством донесения информации до соответствующих аудиторий и повышения результативности деятельности. Как отметил один из ораторов, во всемирной гонке в сфере распространения информации Департамент должен проявить себя как достойный и конкурентоспособный участник. По мнению одного из ораторов, Департамент должен информировать Комитет о существующих технологиях, о путях и средствах совершенствования методов использования этих технологий и о своих планах по их дальнейшему использованию. Ряд ораторов заявили, что Департамент должен сохранить лидерство в этой области, хотя прозвучало и мнение о том, что необходимо обеспечить баланс приоритетов, поскольку не следует уделять чрезмерное внимание технологии в ущерб тем аспектам деятельности по реализации целей Организации Объединенных Наций, которые связаны с человеком. Многие ораторы поддержали мысль о том, что главной целью деятельности Департамента должно быть обеспечение максимально быстрого донесения информации до конечных пользователей. Вместе с тем, как отметил ряд ораторов, важно четко сознавать, что возможности стран в плане обработки электронной информации неодинаковы, и действовать соответствующим образом. В этой связи ряд ораторов указали на необходимость помнить о том, что в обозримом будущем в развивающихся странах печать останется главным средством массовой информации. Ряд ораторов приветствовали создание странички Организации Объединенных Наций в системе World Wide Web и с удовлетворением отметили публикацию на этой страничке суточных обзоров важнейших событий, материалов брифингов и пресс-релизов. Ряд делегаций высказали, однако, сожаление по поводу несвоевременного поступления электронной информации. В этой связи один из ораторов заявил, что он уже отмечал тот факт, что в последнее время через систему Интернет можно было получить лишь очень старые документы Совета Безопасности.

35. Ряд ораторов отметили ценную работу по обслуживанию журналистов, осуществляемую пресс-службой Генерального секретаря. Многие исключительно высоко оценили выпускаемые Департаментом пресс-релизы, которые имеют особую ценность для небольших представительств. Ряд ораторов охарактеризовали эти пресс-релизы как высококачественные. Один из ораторов,

выступая от имени группы стран, подчеркнул необходимость продолжить публикацию пресс-релизов по итогам всех заседаний на обоих рабочих языках и обеспечить их своевременное распространение, в частности посредством использования современных технологий. Один из ораторов заявил, что финансовый кризис не должен поставить под угрозу выпуск пресс-релизов на обоих рабочих языках Организации Объединенных Наций, отметив, что франкоговорящие представители имеют право требовать доступа к информации, и указав при этом, что суточный обзор важнейших событий должен в тот же день переводиться на французский язык и публиковаться на страничке Интернета, как это делается в отношении английского варианта этого обзора. Он добавил, что на французском языке следует публиковать, по крайней мере, резюме полуденных брифингов.

36. Большинство выступавших отмечали важную роль публикаций Департамента в распространении идей Организации Объединенных Наций. Один из выступавших заявил, что огромное значение имеют подача, краткость и точность информации. По его мнению, в некоторых недавних материалах, посвященных 50-летию юбилею, в изложении фактов были допущены ошибки. Одна делегация заявила, что в информационных материалах следует осторожно употреблять термин "бывшая Югославия", поскольку он имеет лишь определенную географическую, но не политическую коннотацию. Многие члены Комитета хвалебно отзывались о некоторых публикациях, в том числе о серии "Голубые книги", "Ежегоднике", "Хронике" и издании "World Media Handbook". Тем не менее некоторые выступавшие говорили о том, что у публикаций должно быть конкретное предназначение и что они должны быть эффективными с точки зрения затрат, и настоятельно призывали регулярно рассматривать вопрос о том, соблюдаются ли эти критерии. Одна делегация говорила о важном значении использования в максимальной степени коммерческого потенциала публикаций и аудиовизуальных материалов Департамента общественной информации. С другой стороны, некоторые другие делегации отмечали, что финансовые соображения не должны мешать Департаменту выполнять свой мандат, который заключается в максимально широком распространении его материалов. Один выступавший говорил об ограниченном объеме информационных материалов на русском языке, хотя Информационный центр Организации Объединенных Наций в Москве активизировал усилия по выпуску изданий на русском языке путем, среди прочего, привлечения спонсоров. Выступавшие говорили о том, что они поддерживают выпуск изданий из серии "Голубые книги" на арабском и французском языках. Другой оратор в целом посетовал на сокращение публикаций на арабском языке и выразил надежду на то, что такое положение будет исправлено. Другой выступавший от того же региона заявил, что на Департаменте лежит обязанность поощрять многоязычие в своих публикациях, которая, по его мнению, носит весьма практический характер ввиду многообразия мира, представленного в Организации Объединенных Наций.

37. Ряд выступавших отмечали важное значение распространения идей Организации Объединенных Наций с помощью радио, которое является эффективным с точки зрения затрат и мощным средством информации. Один выступавший охарактеризовал радио как голос, с помощью которого Организация Объединенных Наций "могла бы отстаивать дело многосторонности". Одна делегация заявила о том, что в подготовке радио- и телепрограмм Департамента налицо значительный прогресс; в частности, повысилось качество вещания на африканский континент. Некоторые выступавшие отмечали важную роль используемой на радио электронной "доски объявлений". Другой выступавший сослался на соглашение, достигнутое между Департаментом и национальной организацией его страны с целью расширения вещания через радиостанции в Бразилии и других португалоговорящих странах, и высказал надежду на то, что Департамент укрепит свои программы вещания на португальском языке. Другой выступавший высоко отозвался о деятельности Карибской радиогруппы. С другой стороны, одна делегация выразила удивление по поводу отсутствия сотрудника, который отвечал бы за вещание на Ближний Восток, которое, по его мнению, имеет особо важное значение в связи с мирным процессом. Другая делегация предложила сосредоточить внимание на истории Организации Объединенных Наций и заявила, что она приветствовала бы подготовку документальных фильмов, возможно, с участием специалистов со стороны.

38. Многие выступавшие отмечали важное значение двух платформ – Повестки дня для мира и Повестки дня для развития, – которые тесно между собой связаны и которым поэтому в тематической деятельности Департамента следует уделять одинаково важное внимание. Все делегации решительно поддержали деятельность Департамента на ранних этапах осуществления миссий по поддержанию мира и с удовлетворением отметили тот факт, что в связи с этими операциями начинается формироваться эффективный потенциал в области общественной информации. По их мнению, информационный компонент имеет решающее значение для обеспечения успеха этих миссий, особенно в том, что касается охвата местного населения в районах проведения операций, а также общественности в странах, предоставляющих войска. Некоторые выступавшие предлагали по-возможности открывать радиостанции Департамента в тех странах, где развернуты операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Некоторые выступавшие с признательностью отмечали деятельность междепартаментской рабочей группы по стратегиям использования средств массовой информации в ходе операций по поддержанию мира и других полевых операций. Один выступавший заявил, что он с нетерпением ждет выхода третьего издания из серии "Голубые каски", и предложил перечислить в этом издании фамилии всех тех миротворцев, которые погибли при исполнении своего долга.

39. Ряд выступавших говорили о том, что они воодушевлены важной работой Департамента в области коммуникации в целях развития, и высоко отозвались о его деятельности в рамках нынешнего цикла всемирных конференций, включая Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития и четвертую Всемирную конференцию по положению женщин, проходившую в Пекине. Один выступавший отметил, что издание "Development Update" является ценной публикацией, в которой обсуждаются вопросы планирования и итоги этих конференций Организации Объединенных Наций и другие важные проблемы в области развития. Некоторые ораторы говорили о том, что публикациям по вопросам развития следует уделять то внимание, которое они заслуживают, и в этой связи выразили сожаление по поводу закрытия издания "Development Forum" и призвали возродить его. Несколько делегаций подчеркнули важность информации об устойчивом социально-экономическом развитии для стран с переходной экономикой. В этой связи одна делегация указала, что весьма ценными оказались бы материалы по этим темам, издаваемые на языках местного населения этих стран. Некоторые выступавшие выражали удовлетворение по поводу работы Департамента по подготовке к Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II). По мнению некоторых делегаций, Департаменту следует уделять больше внимания подготовке информации по вопросам экономического развития. Один оратор настоятельно призвал уделить больше внимания проблеме искоренения нищеты, без решения которой невозможно развитие многих народов. Поскольку 1996 год является Международным годом искоренения нищеты, он считал, что это даст Департаменту возможность уделять больше внимания этому важному вопросу. Один выступавший заявил, что ключом к установлению глобального мира является устойчивое развитие. Некоторые выступавшие говорили о том, что они уделяют приоритетное внимание текущей программе мероприятий Департамента, предназначенных для африканского континента, особенно в рамках общесистемной Специальной инициативы Организации Объединенных Наций в отношении Африки. По их мнению, весьма важно знать о потребностях Африки и достигнутом ею прогрессе, с тем чтобы устранить неверное представление о континенте, в связи с чем некоторые делегации отметили важный вклад издания "Africa Recovery". Некоторые выступавшие с признательностью говорили о работе Департамента на Ближнем Востоке и по вопросу о Палестине.

40. Ряд выступавших отметили серию мероприятий, проведенных в рамках десятой годовщины чернойбыльской катастрофы, и выразили Департаменту признательность за предпринятые им усилия, призвав продолжить мероприятия по повышению уровня информированности об этой глобальной катастрофе и вопросах ядерной безопасности.

41. В ходе общих прений многие делегации высказали мнения и предложения по работе Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и сети информационных центров Организации Объединенных Наций, которые, по их мнению, являются богатыми источниками информации об Организации

Объединенных Наций, уникальными инструментами, с помощью которых можно обеспечить охват широких слоев населения, и жизненно важными компонентами усилий по повышению в мире уровня информированности о деятельности Организации Объединенных Наций. По мнению некоторых выступавших, объем ресурсов, выделяемых Библиотеке им. Дага Хаммаршельда, является недостаточным, что привело к снижению уровня оказываемых услуг. Они выразили надежду на то, что библиотека будет получать необходимые средства, соизмеримые с важностью библиотечных услуг. Один оратор, выступивший от имени большой группы делегаций, заявил, что, по его мнению, несмотря на недавно предпринятые усилия, Библиотека им. Дага Хаммаршельда пока не соответствует самым высоким стандартам общепринятой библиотечной практики, и указал, что ценную роль могли бы сыграть в данном случае новые технологии. Он призвал осуществить всестороннюю оценку работы и кадрового состава библиотеки. Поскольку огромные успехи в разработке информационных технологий коренным образом изменили характер работы библиотек, этот выступавший от имени группы делегаций предложил Департаменту осуществить обзор деятельности библиотеки специалистом, которому следовало бы также вынести рекомендации в отношении последних информационных технологий. Этот призыв был поддержан другим оратором, который добавил, что, по мнению его делегации, цель в конечном счете заключается в том, чтобы экономить скудные ресурсы и повышать возможности библиотеки в плане эффективного обслуживания ее клиентов. Некоторые другие делегации говорили о том, что можно было бы еще более повысить уровень автоматизации, хотя они выразили сомнение по поводу целесообразности того, чтобы доверить Библиотеку им. Дага Хаммаршельда внешним организациям.

42. Все ораторы говорили о важной деятельности информационных центров Организации Объединенных Наций и многие подчеркивали их особо важную роль в развивающихся странах. Некоторые делегации называли центры "витриной" Организации Объединенных Наций, смотрящей во внешний мир, поскольку во многих странах они являются единственным местом, где можно получить информацию о деятельности Организации Объединенных Наций и ее публикации. По мнению одного выступавшего, они обеспечивают присутствие Организации Объединенных Наций во всем мире в мирный период, а не только во время конфликтов. Один выступавший заявил, что для лишенных ресурсов людей во многих странах мира они должны стать образцами освоения высоких технологий, поэтому, по его мнению, больше внимания следует уделять оснащению оборудованием, а не только укомплектованию кадрами. Один оратор, выступивший от большой группы делегаций, заявил, что техническая революция окажет влияние на деятельность информационных центров, особенно в развитых странах. Он подчеркнул тот факт, что расстояния уже не оказывают такое сдерживающее влияние на распространение информации, а также то, что число справочных библиотек и неправительственных организаций увеличилось. Он предложил провести всестороннюю оценку целей, мандата и достижений информационных центров, результаты которой следует довести до сведения членов Комитета. Это предложение было также поддержано другим выступавшим, который подчеркнул, что его делегация полностью осознает тот факт, что информационные центры в развивающихся странах остаются жизненно важным инструментом распространения информации. В ходе оценки важное внимание следует уделить центрам в развитых странах. Многие выступавшие призвали центры продолжить новые виды информационной деятельности, начатые несколько лет назад, и разработать новые методы охвата общественности.

43. Хотя ряд выступавших поддержали процесс объединения, который, по их мнению, обеспечивает применение единого подхода, повышение эффективности, а также экономию за счет совместного использования ресурсов, некоторые, тем не менее, особо отметили необходимость того, чтобы информационные центры сохраняли свою функциональную автономию в тех странах, где их пришлось объединить с другими полевыми отделениями Организации Объединенных Наций. Некоторые выступавшие выразили оговорки в отношении процесса объединения как такового. Один оратор заявил, что он выступает за автономию информационных центров. Другой оратор высказал озабоченность по поводу того, что в ходе этого процесса информационные функции могут атрофироваться, и заявил, что, по его мнению, эти центры должны возглавляться специалистами в области информации. Все согласились с тем, что процесс объединения следует осуществлять

строго на индивидуальной основе и всегда в консультации с правительством страны пребывания. Другой выступавший предложил изучить результаты осуществления информационными центрами Организации Объединенных Наций программ охвата населения с указанием конкретных пользователей на предмет повышения качества услуг, а не для того, чтобы найти повод для сокращения ресурсов. Другая делегация предложила подготовить доклад, в котором были бы изложены достижения объединенных центров с точки зрения решения поставленных задач. Многие выступавшие выражали озабоченность по поводу того, что сокращение объема финансирования центров было бы весьма не ко времени, поскольку это могло бы свести на нет достигнутые успехи, особенно сейчас, когда хорошо информированная общественность имеет жизненно важное значение для деятельности Организации Объединенных Наций. По мнению нескольких выступавших, нельзя допускать того, чтобы какие-то кажущиеся изъяны в работе центров подрывали эту важную систему. Большинство выступавших в полной мере осознавали необходимость обеспечения эффективности с точки зрения затрат, но считали при этом, что систему информационных центров необходимо сохранить и что финансовые проблемы Организации не должны служить предлогом для того, чтобы ставить под сомнение существование информационных центров Организации Объединенных Наций.

44. Выступавшие особо отметили деятельность конкретных центров в своих странах и регионах, включая информационные центры Организации Объединенных Наций в Аккре, Москве, Исламабаде, Катманду, Бухаресте, Порт-оф-Спейне и Токио. Одна делегация выразила удовлетворение по поводу возобновления деятельности центра в Тегеране, хотя его функции, по ее мнению, следует продолжать расширять. Один оратор заявил о том, что правительство его страны на 50 процентов увеличит объем добровольных взносов в целях предоставления информационному центру дополнительных ресурсов. Другой выступавший выразил сожаление по поводу отъезда из его страны несколько лет назад директора информационного центра Организации Объединенных Наций. Он заявил, что обязанности представителя-резидента Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) не позволяли ему уделять достаточное время выполнению своей информационной функции, в связи с чем его правительство готово укрепить свое сотрудничество с этим информационным центром. Касаясь деятельности одного из центров, один оратор заявил, что, хотя она осуществляется весьма успешно, растущие потребности требуют выделения дополнительных постов. Другой выступавший заявил, что центр в Буркина-Фасо пострадал и что его деятельность необходимо возобновить. Одна делегация предложила выделить одну должность для информационного центра Организации Объединенных Наций в Вене для удовлетворения потребностей Хорватии. Другая делегация заявила о том, что она хотела бы иметь информационно-справочный центр в Братиславе, а один из ораторов призвал создать в Бишкеке региональный центр для Центральной Азии. Другой выступавший заявил, что его страна хотела бы иметь информационный компонент в отделении ПРООН в Софии. Одна из делегаций предложила создать центр в Аммане.

45. Ряд ораторов считали, что организуемые Департаментом экскурсии являются одним из основных методов охвата общественности, который позволяет получить непосредственное и личное представление о деятельности Организации. Экскурсии считаются важным средством укрепления понимания через непосредственный контакт между Организацией Объединенных Наций и народами мира. Поэтому, по мнению нескольких делегаций, было бы весьма важно при проведении этих экскурсий использовать как можно больше языков и обеспечивать как можно более широкий доступ к помещениям Организации Объединенных Наций. Одна делегация заявила, что эти экскурсии имеют особо важное значение для распространения информации, поскольку в них в основном участвуют молодые люди и дети, которые в следующем веке станут теми, кто будет принимать решения. Некоторые выступавшие выразили сожаление по поводу того, что сокращение финансовых средств не позволило обновить маршрут, по которому проходят экскурсии, и призвали сделать это как только это будет возможным.

46. В конце общих прений помощник Генерального секретаря по вопросам общественной информации выразил всем делегациям признательность за решительную поддержку, оказанную ему

и его сотрудникам. Он заверил Комитет в том, что он весьма внимательно выслушал их конструктивные замечания и что он будет следовать их мудрым советам при осуществлении новой информационной стратегии Департамента. Он заявил, что будет рассчитывать на то, что его межсессионные консультации с Бюро Комитета будут продолжаться в духе открытого и честного диалога в целях совершенствования деятельности Департамента. Он подчеркнул, что без тесного сотрудничества и взаимного доверия между Департаментом и Комитетом прогресс невозможен.

IV. ПОДГОТОВКА И УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИТЕТА, ПРЕДСТАВЛЯЕМОГО ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ НА ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ

47. На 9-м заседании Комитета 17 мая 1996 года Докладчик внес на рассмотрение проект доклада Комитета о работе его восемнадцатой сессии. С заявлениями выступили представители Ямайки (от имени государств – членов Карибского сообщества), Беларуси, Нидерландов (от имени Группы западноевропейских и других государств), Коста-Рики (от имени Группы 77), Исламской Республики Иран, Кот-д'Ивуара и Египта. Комитет единогласно постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить его доклад, включая приведенные ниже проекты резолюций с внесенными в них устными поправками.

Проект резолюции А

Информация на службе человечества

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению всеобъемлющий и важный доклад Комитета по информации 4/,

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря по вопросам, касающимся информации,

настоятельно призывает к тому, чтобы все страны, организации системы Организации Объединенных Наций в целом и все другие заинтересованные стороны, вновь подтверждая свою приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций и принципам свободы печати и свободы информации, а также принципам независимости, плюрализма и разнообразия средств массовой информации, будучи глубоко обеспокоены существующими диспропорциями между развитыми и развивающимися странами и различными последствиями таких диспропорций, которые сказываются на возможностях государственных, частных или иных средств массовой информации и отдельных лиц в развивающихся странах распространять информацию и информировать о своих мнениях и знакомить со своими культурными и моральными ценностями с помощью отечественной продукции культурного назначения, а также обеспечивать разнообразие источников информации и свободный доступ к ней, и отдавая должное в этом контексте призыву к тому, что в Организации Объединенных Наций и на различных международных форумах именуется "новым международным порядком в области информации и коммуникации, рассматриваемым как развивающийся и непрерывный процесс" :

a) сотрудничали и взаимодействовали в целях сокращения существующих диспропорций в потоках информации на всех уровнях путем расширения помощи в деле развития инфраструктуры и потенциала развивающихся стран в области коммуникации с должным учетом их потребностей и приоритетов, установленных этими странами в таких областях, с тем чтобы предоставить им и государственным, частным и иным средствам массовой информации в развивающихся странах возможность свободно и независимо разрабатывать свою собственную политику в области информации и коммуникации и расширять участие средств массовой информации и частных лиц в коммуникационном процессе и обеспечить свободный поток информации на всех уровнях;

b) обеспечивали журналистам возможность свободно и эффективно выполнять свои профессиональные обязанности и решительно осуждали любые нападения на них;

c) оказывали содействие продолжению и укреплению программ практической подготовки работников вещания и журналистов государственных, частных и иных средств массовой информации развивающихся стран;

d) активизировали предпринимаемые на региональном уровне усилия и сотрудничество между развивающимися странами, а также сотрудничество между развитыми и развивающимися странами в целях укрепления потенциала в области коммуникации и совершенствования инфраструктуры средств информации и техники связи в развивающихся странах, особенно в областях подготовки кадров и распространения информации;

e) стремились дополнять двустороннее сотрудничество предоставлением всей возможной поддержки и помощи развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации с должным учетом их интересов и потребностей в области информации и уже предпринятых шагов в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая:

- i) развитие людских и технических ресурсов, которые необходимы для совершенствования систем информации и коммуникации в развивающихся странах, и содействие продолжению и укреплению программ практической подготовки кадров, например тех, которые уже осуществляются под эгидой как государственных, так и частных учреждений в развивающихся странах;
- ii) создание условий, которые позволят развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации иметь, на основе использования своих национальных и региональных ресурсов, технику связи, отвечающую их национальным потребностям, а также необходимые материалы для программ, особенно для радио- и телевидения;
- iii) оказание помощи в установлении и развитии телекоммуникационных связей на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях, особенно между развивающимися странами;
- iv) соответствующее содействие доступу развивающихся стран к современной технике связи, имеющейся на открытом рынке;

f) всемерно поддерживали Международную программу развития коммуникации 5/ Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в рамках которой должна предоставляться помощь как государственным, так и частным средствам массовой информации.

Проект резолюции В

Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою первостепенную роль в разработке, координации и согласовании политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области информации,

вновь подтверждая также, что Генеральному секретарю следует обеспечить укрепление и совершенствование деятельности Департамента общественной информации Секретариата как координационного центра по выполнению задач Организации Объединенных Наций в области общественной информации с учетом целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, приоритетных областей, определенных Генеральной Ассамблеей, и рекомендаций Комитета по информации,

принимая к сведению все доклады Генерального секретаря, представленные Комитету по информации,

рекомендуя Генеральному секретарю разработать конкретный план дальнейшего укрепления авторитета Организации Объединенных Наций среди общественности,

1. приветствует Корейскую Народно-Демократическую Республику в связи с ее принятием в члены Комитета по информации;

2. напоминает о своем решении укрепить роль Комитета по информации как своего главного вспомогательного органа, уполномоченного выносить рекомендации относительно деятельности Департамента общественной информации Секретариата;

3. призывает Генерального секретаря полностью выполнить рекомендации в отношении политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, содержащиеся в пункте 2 резолюции 48/44 В Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1993 года;

4. отмечает сокращение ресурсов, выделенных Департаменту общественной информации, и выражает обеспокоенность по поводу предложений Генерального секретаря о дальнейшем сокращении бюджета Департамента, что может отрицательно сказаться на мероприятиях, утвержденных Генеральной Ассамблеей, и просит Генерального секретаря оказать Департаменту поддержку в соответствии с пунктом 6 раздела II резолюции 50/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1995 года;

5. отмечает также усилия Генерального секретаря по принятию практических мер в связи с необходимостью формирования эффективного общественно-информационного потенциала Департамента общественной информации для создания и повседневного функционирования информационных компонентов миротворческих и других полевых операций Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать участие Департамента на этапе планирования таких будущих операций через посредство междепартаментских консультаций и координации с другими основными департаментами Секретариата;

6. предлагает руководству Департамента общественной информации провести обзор изданий Департамента и предложений об изданиях с целью обеспечить, чтобы все издания удовлетворяли определенную потребность, чтобы они не дублировали другие издания внутри или за пределами системы Организации Объединенных Наций и чтобы они готовились с учетом эффективности затрат, и представить Комитету по информации на его девятнадцатой сессии доклад по этому вопросу;

7. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об обзоре крупных изданий Департамента общественной информации б/ и настоятельно призывает предпринять все усилия для обеспечения своевременного выпуска и распространения его крупных изданий, в частности "Хроники ООН", "Ежегодника Организации Объединенных Наций" и изданий "World Media Handbook" и "Africa Recovery", по-прежнему сохраняя неизменную редакционную независимость и точность в освещении и принимая необходимые меры для обеспечения того, чтобы они содержали надлежащую, объективную и беспристрастную информацию о рассматриваемых в Организации вопросах, отражающую различные точки зрения, когда таковые имеются;

8. просит Генерального секретаря провести обзор существующих изданий, публикуемых и распространяемых Департаментом общественной информации в области развития, и активизировать свои усилия по совершенствованию существующих изданий или изучению возможности выпуска альтернативных изданий, обеспечив, чтобы такие издания удовлетворяли потребности людей в информации, связанной с развитием, в соответствии с требованиями о том, чтобы издания

служили удовлетворению конкретных нужд, чтобы они не дублировали другие издания внутри или за пределами системы Организации Объединенных Наций и чтобы они готовились с учетом эффективности затрат;

9. вновь подтверждает важное значение, придаваемое государствами-членами роли информационных центров Организации Объединенных Наций в деле эффективного и всестороннего распространения информации во всех частях мира, в частности в развивающихся странах и в странах с переходной экономикой и особенно в тех странах, где существует потребность в более широкой осведомленности о деятельности Организации Объединенных Наций;

10. вновь подтверждает также, что деятельность информационных центров Организации Объединенных Наций отвечает основным целям, поставленным Комитетом в его докладе Генеральной Ассамблее на ее сорок второй сессии 7/;

11. ссылается на доклад Генерального секретаря о результатах экспериментального объединения информационных центров Организации Объединенных Наций с местными отделениями системы Организации Объединенных Наций в целом 8/ и предлагает Генеральному секретарю продолжать, где это возможно и с учетом эффективности затрат, деятельность по объединению, принимая во внимание конкретные обстоятельства в каждом случае и мнения принимающей страны и обеспечивая, чтобы это не оказывало негативного воздействия на информационные функции и независимость информационных центров Организации Объединенных Наций, и представить Комитету по информации доклад по этому вопросу;

12. приветствует действия некоторых государств-членов в отношении финансовой и материальной поддержки информационных центров Организации Объединенных Наций в своих соответствующих столицах и предлагает Генеральному секретарю через Департамент общественной информации проконсультироваться с государствами-членами, при необходимости, о возможности оказания центрам дополнительной и добровольной поддержки на национальной основе;

13. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о выделении ресурсов для информационных центров Организации Объединенных Наций в 1995 году 9/ и призывает его продолжать изучать пути и средства рационализации и обеспечения справедливого распределения имеющихся ресурсов среди всех информационных центров Организации Объединенных Наций;

14. отмечает также существенное воздействие, которое оказывают на функционирование и на выполнение задач некоторых информационных центров Организации Объединенных Наций разработка новых технологий, таких, как система Интернет и КД-ПЗУ, и их значение для распространения информации, рост числа библиотек-хранилищ Организации Объединенных Наций в ряде государств-членов и возросшая роль всех членов международного сообщества в их сотрудничестве с Организацией;

15. просит в связи с этим Генерального секретаря представить Комитету по информации для рассмотрения на его девятнадцатой сессии доклад об информационных центрах Организации Объединенных Наций, в частности о росте их значимости, эффективности и рентабельности и об устранении дублирования, особенно в областях новых технологий, в целях представления рекомендаций в отношении обзора, укрепления и рационализации их деятельности;

16. вновь подтверждает роль Генеральной Ассамблеи в связи с открытием новых информационных центров Организации Объединенных Наций и предлагает Генеральному секретарю также сделать такие рекомендации, которые он может счесть необходимыми, относительно создания и местонахождения этих центров;

17. отмечает дальнейшее укрепление сотрудничества между Департаментом общественной информации и Университетом мира в Коста-Рике как координационным центром по пропаганде деятельности Организации Объединенных Наций и распространению информационных материалов Организации Объединенных Наций;

18. принимает к сведению просьбы Болгарии, Габона, Гаити, Гвинеи, Кыргызстана и Словакии относительно информационных центров или информационных компонентов;

19. просит Генерального секретаря провести в пределах имеющихся ресурсов и без ущерба для утвержденных программ и мероприятий и с привлечением услуг независимого консультанта, отобранного на основании открытого и транспарентного процесса отбора, оценку деятельности Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, включая, среди прочего, ее инфраструктуру, функционирование, укомплектование штатами и финансовое положение, с целью совершенствования всех ее служб, используя преимущества внедрения новых и эффективных с точки зрения затрат автоматизированных и электронных технологий и служб библиотечной информации и связи и принимая во внимание предыдущие исследования по этой теме, и представить доклад по этому вопросу Комитету по информации на его девятнадцатой сессии;

20. заявляет о своей полной поддержке широкого и оперативного освещения деятельности Организации Объединенных Наций с помощью дальнейшего выпуска пресс-релизов Организации Объединенных Наций на обоих рабочих языках Секретариата, а именно английском и французском языках, и подчеркивает важность сохранения высокого качества и ускоренного выпуска этих пресс-релизов на обоих рабочих языках;

21. рекомендует Генеральному секретарю изучить пути и средства улучшения доступа радио Организации Объединенных Наций к вещанию во всем мире, учитывая тот факт, что радио является одним из наиболее эффективных с точки зрения затрат и мощных средств массовой информации, имеющихся в распоряжении Департамента общественной информации, и важным инструментом деятельности Организации Объединенных Наций, касающейся развития и поддержания мира, в соответствии с резолюцией 48/44 В от 10 декабря 1993 года;

22. подчеркивает сохраняющееся значение для Департамента общественной информации использования традиционных каналов и средств массовой информации для распространения информации об Организации Объединенных Наций и рекомендует Департаменту в полной мере воспользоваться преимуществами последних достижений в области информационной технологии, таких, как система Интернет и КД-ПЗУ, с тем чтобы сделать распространение информации об Организации Объединенных Наций более эффективным с точки зрения затрат, всеобъемлющим и своевременным, учитывая лингвистическое многообразие Организации;

23. высоко оценивает важную роль, которую Департамент общественной информации играет в деле удовлетворения растущего интереса общественности в связи с пятидесятой годовщиной Организации Объединенных Наций;

24. предлагает Департаменту общественной информации продолжать обеспечивать максимально возможный доступ к организованным экскурсиям по Организации Объединенных Наций, а также обеспечивать, чтобы экспозиции в открытых для публики местах были как можно более информативными, современными и актуальными;

25. предлагает государствам-членам и соответствующим международным организациям представить Генеральному секретарю к 15 марта 1997 года свои замечания и предложения относительно путей и средств содействия развитию инфраструктуры и потенциала коммуникации в развивающихся странах и просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его девятнадцатой сессии доклад по этому вопросу;

26. рекомендует, чтобы Бюро Комитета по информации, вместе с представителями каждой региональной группы, Группы 77 и Китая и в тесном контакте с членами Комитета, продолжали проводить регулярные встречи и периодические консультации с представителями Департамента общественной информации, с тем чтобы содействовать дальнейшему развитию контактов между Департаментом и Комитетом в период между сессиями;

27. принимает к сведению вклад, который делают государства-члены в сотрудничестве с Департаментом общественной информации и Специальным координатором Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в связи с чернобыльской катастрофой в информационную деятельность, посвященную десятой годовщине чернобыльской катастрофы, и ссылается на свои резолюции, касающиеся последствий вышеупомянутой катастрофы, в частности на резолюции 50/31 В от 6 декабря 1995 года и 50/134 от 20 декабря 1995 года, в которых поощряется регулярный обмен информацией с заинтересованными странами, соответствующими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций с целью расширения осведомленности мировой общественности о последствиях таких катастроф;

28. отмечает ту позитивную роль, которую сыграли региональные семинары в Виндхукке, Сантьяго, Алма-Ате и Сане, в деле пропаганды независимых и плюралистических средств массовой информации, принимает к сведению сделанное на двадцать восьмой сессии Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в резолюции 4.6 от 15 ноября 1995 года предложение сотрудничать с Генеральным директором Организации в деле подготовки и организации аналогичного регионального семинара в 1997 году в Центральной и Восточной Европе, в зависимости от наличия средств, а также принимает к сведению предложение правительства Болгарии провести такой семинар в его стране и предлагает Департаменту общественной информации предоставить испрашиваемую помощь в деле совместной мобилизации ресурсов из различных других источников добровольного финансирования;

29. просит предоставить в распоряжение Департамента общественной информации описание всех расходов, включая сметные расходы на рабочую силу, типографские и издательские работы и материалы, в связи с выполнением мандатов, содержащихся в резолюциях помимо ежегодных резолюций Генеральной Ассамблеи, как это рекомендовано Комитетом по информации;

30. просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его девятнадцатой сессии в 1997 году и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад о деятельности Департамента общественной информации и об осуществлении рекомендаций, содержащихся в настоящей резолюции;

31. постановляет, что следующая сессия Комитета по информации должна продолжаться не более 10 рабочих дней, и просит Бюро Комитета изучить пути и средства обеспечения оптимального использования времени Комитета;

32. просит Комитет по информации представить его доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии;

33. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный "Вопросы, касающиеся информации".

48. В отношении пункта 29 проекта резолюции В помощник Генерального секретаря по вопросам общественной информации пояснил, что в соответствии с установленными правилами и процедурами Организации Объединенных Наций любая просьба о проведении каких-либо мероприятий – помимо тех, на которые выделяются средства из регулярного бюджета, – рассматривается с учетом заявления о финансовых последствиях. Такие заявления представляются Генеральной Ассамблее и соответствующим органам. По просьбе ряда делегаций это разъяснение приведено в

настоящем докладе Комитета по информации, представляемом Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 21 (А/35/21), приложение, раздел V.

2/ Там же, тридцать шестая сессия, Дополнение № 21 (А/36/21); там же, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 21 (А/37/21 и Corr.1); там же, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 21 (А/38/21 и Corr.1 и 2); там же, тридцать девятая сессия, Дополнение № 21 (А/39/21); там же, сороковая сессия, Дополнение № 21 (А/40/21); там же, сорок первая сессия, Дополнение № 21 (А/41/21); там же, сорок вторая сессия, Дополнение № 21 (А/42/21); там же, сорок третья сессия, Дополнение № 21 (А/43/21); там же, сорок четвертая сессия, Дополнение № 21 (А/44/21); там же, сорок пятая сессия, Дополнение № 21 (А/45/21); там же, сорок шестая сессия, Дополнение № 21 (А/46/21); там же, сорок седьмая сессия, Дополнение № 21 (А/47/21); там же, сорок восьмая сессия, Дополнение № 21 (А/48/21); там же, сорок девятая сессия, Дополнение № 21 (А/49/21).

3/ Там же, пятидесятая сессия, Дополнение № 21 (А/50/21).

4/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 21 (А/51/21).

5/ См.: Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Отчеты Генеральной конференции, двадцать первая сессия, Белград, 23 сентября–28 октября 1980 года, том I, Резолюции, раздел III.4, резолюция 4/21.

6/ А/АС.198/1996/3.

7/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок вторая сессия, Дополнение № 21 (А/42/21), глава III.D, рекомендация 36.

8/ А/АС.198/1995/5.

9/ А/АС.198/1996/2.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Заявление Председателя Комитета по информации на открытии восемнадцатой сессии

Я имею честь вновь возглавлять уважаемый Комитет в период, когда мы продолжаем наш важный обзор вопросов информации, стоящих перед Организацией Объединенных Наций, а также обзор политики и мероприятий Департамента общественной информации. Мне доставляет большое удовольствие видеть знакомые лица коллег и друзей в этом зале и приветствовать тех, кто присоединяется к нам впервые. Я уверен, что мы будем продолжать нашу работу вместе в духе сотрудничества и доброй воли. Я благодарю Вас за Ваше неизменное доверие ко мне и заверяю Комитет, что я буду руководствоваться Вашей коллективной мудростью в ходе наших предстоящих дискуссий.

Мне приятно лично приветствовать Корейскую Народно-Демократическую Республику в качестве члена Комитета, и я уверен, что ее заинтересованность и участие еще более повысят эффективность деятельности и авторитет нашего Комитета, выполняющего важную работу.

Я хотел бы еще раз поздравить вновь избранных членов Бюро, вместе с которыми я хотел бы быстрее приступить к работе. Разрешите мне также воспользоваться настоящей возможностью с тем, чтобы выразить признательность г-ну Алехандро Ньето, Аргентина, и г-ну Минхаджу Барне, Пакистан, нашим бывшим заместителям Председателя, а также нашему бывшему докладчику г-ну Фате Зегибу, Алжир, за всю проделанную ими большую работу и преданность делу Комитета.

Я хотел бы заверить членов Комитета в том, что наше Бюро, в соответствии с вашими рекомендациями, в течение прошедшего года на регулярной основе в ходе межсессионных заседаний проводило работу с руководством Департамента общественной информации в целях как укрепления нашего постоянного диалога, так и осуществления положений резолюций 50/31 А и В Генеральной Ассамблеи. В этой связи хотел бы напомнить Вам о том, что мы обсудили, в частности, вопросы о мерах, которые необходимо предпринять Департаменту в контексте продолжающейся структурной и финансовой реформы Организации Объединенных Наций; о его многочисленных мероприятиях в связи с важными событиями, такими, как празднование пятидесятой годовщины и проведение четвертой Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по положению женщин в Пекине; и о тесном сотрудничестве Департамента с его партнерами – учреждениями Организации Объединенных Наций, а также вопрос о междепартаментской координации и сотрудничестве в связи с деятельностью по поддержанию мира и другими важными проблемами.

А сейчас я хотел бы выразить свою глубочайшую признательность нашему другу, помощнику Генерального секретаря по вопросам общественной информации г-ну Самиру Санбару за его готовность встречаться с нами и говорить открыто и искренне, с тем чтобы вместе мы могли укреплять деятельность Департамента и повышать эффективность его работы по распространению информации о деятельности Организации Объединенных Наций. Все мы, присутствующие здесь сегодня, признаем и ценим его опыт руководителя.

Весьма наглядным примером межсессионной работы расширенного Бюро Комитета явился недавний визит в Информационный центр Организации Объединенных Наций в Вашингтоне, округ Колумбия. Там нам был оказан радушный прием Директором ДООИ г-ном Джо Силлсом, которого все мы хорошо знаем с тех пор, когда он работал представителем Генерального секретаря, а также его весьма высококвалифицированными сотрудниками. Поездка позволила узнать чрезвычайно много нового, была интересной и полезной для всех нас.

Никогда ранее наша работа, равно как и работа Департамента, не имела такого важного значения. В нынешних условиях, диктующих необходимость ширококомасштабной реформы Организации Объединенных Наций, которая обуславливает имеющие серьезные последствия сокращения и экономии финансовых ресурсов, работа Департамента общественной информации должна быть лучше, чем когда-либо ранее. Его материалы и услуги должны быть самого высокого качества, они должны быть эффективными с точки зрения затрат, нацеленными на надлежащие аудитории и должны распространяться с помощью новейших современных технологий. Мы должны работать вместе с пониманием того, что наши решения влияют не только на направленность деятельности Департамента, но и на сам образ Организации в это трудное время.

Я верю в то, что Департамент общественной информации достойно справится с проблемами, которые ждут нас в будущем. По сути, он начал активную работу еще до нынешнего усугубляющегося финансового кризиса. Под руководством г-на Санбара за последние несколько лет Департамент предпринял ряд новых инициатив и исследовал новаторские подходы и пути налаживания партнерских отношений в деле разработки стратегии в области общественной информации в целях охвата своими материалами самых широких аудиторий во всем мире. В этом контексте, я полагаю, стоит упомянуть о том, что Департамент общественной информации намного опережает другие департаменты в деле достижения равной представленности мужчин и женщин, что, по моему мнению, является весьма позитивным фактом и свидетельствует о его стремлении к проведению подлинной реформы.

Как вам известно, Генеральная Ассамблея в резолюции 50/31 В просила Генерального секретаря представить Комитету несколько докладов, которые в настоящее время находятся на нашем рассмотрении и в которых отражена новая направленность деятельности Департамента. В первом из них, содержащемся в документе А/АС.198/1996/2, описаны более активные агитационно-пропагандистские мероприятия, которые были проведены информационными центрами Организации Объединенных Наций в год ее пятидесятилетнего юбилея, а также приводится подробная информация о процессе интеграции, об укреплении центров и об их финансовых ресурсах. Во втором докладе, содержащемся в документе А/АС.198/1996/3, приводится подробная информация об издательской деятельности Департамента, а также содержится обзор его периодических и разовых публикаций. В нем освещены новые направления, включая увеличение объема продаж, улучшение сбыта и информационно-пропагандистскую работу, более эффективное использование внутренней типографской базы и возможностей применения электронной техники в издательском деле.

Кроме того, как вам известно, в пункте 22 резолюции 50/31 В Генеральная Ассамблея предложила государствам-членам представить Генеральному секретарю свои замечания и предложения относительно путей и средств содействия развитию инфраструктуры и потенциала развивающихся стран в области коммуникации. Я должен сообщить вам о том, что в ответ на это предложение было получено лишь два сообщения. Правительство Австрии представило подробную информацию о проекте, для которого оно выделило средства и который призван улучшить связь между островами Кабо-Верде с помощью волоконно-оптической кабельной сети. Правительство Индонезии в своем сообщении подчеркивает важность преодоления диспропорций в том, что касается доступа к информационным технологиям. В этом контексте правительство сообщает о предложениях и мерах поддержки, с которыми оно выступило в Международной программе развития коммуникации (МПК) Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Движении неприсоединившихся стран и крупных региональных организациях. С этими двумя важными сообщениями правительств Австрии и Индонезии делегации, конечно же, могут ознакомиться.

Стоящая перед Организацией Объединенных Наций задача заключается в улучшении способности налаживания диалога с общественностью и умении убеждать. Мы все должны сознавать, насколько сложна задача Департамента общественной информации в мире, в условиях соперничества приоритетов в области информации, в особенности сейчас, в критический период

организационных реформ и финансовых трудностей. Однако я хотел бы заверить руководство Департамента общественной информации в том, что наш Комитет будет по-прежнему привержен делу обеспечения необходимого руководства и поддержки в осуществлении его мероприятий.

В заключение хотел бы вновь заявить о том, что я намерен работать в тесном контакте с Бюро, руководством Департамента общественной информации и со всеми членами Комитета в целях дальнейшего укрепления взаимодействия в выполнении нашего мандата. Я ожидаю, что в эти предстоящие две недели состоится плодотворный обмен мнениями. Я уверен в том, что благодаря упорному труду и преданности делу Комитет добьется еще большего прогресса в деле укрепления нашего консенсуса и подготовки практических, ориентированных на конкретные действия рекомендаций, в которых будут надлежащим образом учтены новые реальности и требования, предъявляемые к Организации.

ПРИЛОЖЕНИЕ 11

Заявление помощника Генерального секретаря по вопросам общественной информации при открытии восемнадцатой сессии

Мне предоставлена редкая возможность и честь от имени Генерального секретаря приветствовать всех вас на восемнадцатой сессии Комитета по информации. В связи с решением Генеральной Ассамблеи об увеличении числа членов этого Комитета с 88 до 89 я хочу сердечно приветствовать Корейскую Народно-Демократическую Республику как нового члена Комитета. Я также хочу приветствовать новых заместителей Председателя от Группы азиатских государств и Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, а также нового Докладчика от Группы африканских государств.

Я также хотел бы лично приветствовать Вас, г-н Председатель. Учитывая Ваш богатый опыт и многолетнее активное участие в деятельности Комитета, я выражаю уверенность, что Ваша твердая поддержка и мудрое руководство принесут большую пользу Департаменту. Я хочу заверить Вас и всех членов Комитета в моей готовности и готовности моих сотрудников оказать Вам необходимую помощь в целях эффективного и успешного проведения сессии. В свою очередь, мы надеемся на Ваши рекомендации и советы, которые помогут нам определить будущее направление нашей деятельности в интересах более эффективного удовлетворения потребностей Организации в области общественной информации в условиях быстрых перемен в международной обстановке в сегодняшнем мире и сокращения бюджетных ресурсов.

Мы собрались в особенно сложный период в истории Организации Объединенных Наций. Усиление роли Организации в области развития, поддержания мира и миростроительства, а также в утверждении демократических ценностей в период революционного прогресса в развитии информационной технологии и средств связи привлекло к Организации Объединенных Наций как никогда пристальное внимание всего мира. Я могу заверить Вас, что Департамент общественной информации в рамках своих полномочий прилагает все усилия для решения этих задач и для удовлетворения постоянно растущего спроса на информацию о деятельности Организации Объединенных Наций. В результате резкого повышения интереса со стороны средств массовой информации и широкой общественности к Организации Объединенных Наций во время празднования ее пятидесятой годовщины объем подготавливаемых Департаментом справочных материалов, фактологических бюллетеней, заметок для выступающих и специальных радио- и телевизионных программ, распространяемых по почте и при помощи электронных средств связи среди целевых аудиторий во всем мире, утроился. Например, в 1994 году среди целевых групп было распространено 1,3 млн. экземпляров публикаций и других документов. К 1995 году это число возросло до 4,4 млн. экземпляров.

В то время как Организация Объединенных Наций в соответствии с мандатом государств-членов и под руководством Генерального секретаря прилагает усилия в целях утверждения в массовом сознании актуальности и долгосрочного значения своей деятельности, мир нуждается в убедительном подтверждении связи между миром и развитием. Чтобы это произошло, необходимо добиться резкого повышения уровня понимания общественностью миссии Организации Объединенных Наций и ее деятельности. Так же как и все здесь присутствующие я не сомневаюсь в том, что, когда задачи Организации Объединенных Наций будут правильно поняты, ложные представления изжиты, а критика учтена, Организация обретет всеобщую поддержку, которой она заслуживает и в которой остро нуждается. Мы стараемся донести информацию о целях и задачах Организации Объединенных Наций во все уголки мира на всех языках ее государств-членов, в первую очередь через сеть информационных центров и отделений Организации Объединенных Наций. Несмотря на проблемы бюджетного характера, прилагаются и будут прилагаться все усилия в целях распространения информации о целях и задачах Организации на ее рабочих языках – английском и французском.

Всем известно, что мы живем в век, когда эмоциональное воздействие визуальной информации и зрительных образов, мгновенная передача которых по всему миру стала возможной благодаря стремительному прогрессу во всех областях – от спутниковой технологии до персональных компьютеров, может влиять на принимаемые политические решения. В любом уголке планеты эти технологии помогают преобразовать экономику и изменить политический ландшафт. Культуры, которые на протяжении долгого времени были изолированы от других культур, в настоящее время стали составной частью "мировой деревни": мира с растущей взаимозависимостью, питаемой, по-видимому, неиссякаемым потоком информации. Как следствие этого, хотя общественный интерес к Организации Объединенных Наций в настоящее время является как никогда высоким, Организация и распространяемая ею информация активнее чем когда бы то ни было должна бороться за внимание общественности. В условиях ожесточенной конкуренции на информационном рынке Департамент общественной информации стремится определить пути повышения внимания к актуальным вопросам, обеспечения своевременности подготавливаемых им материалов и поддержания стандартов качества, с тем чтобы насколько это возможно охватывать самые широкие слои мирового населения. Достижение всех этих целей в условиях ограниченности бюджетных ресурсов является первостепенной задачей, стоящей перед моим Департаментом.

Позвольте сообщить в этой связи некоторые факты: впервые в истории Организации в предлагаемом бюджете по программам на 1996–1997 годы для Департамента предусмотрен нулевой рост. Последовало дальнейшее сокращение объема расходов. Бюджет Департамента на этот двухгодичный период отражает чистый отрицательный рост в размере 3 процентов, включая сокращение на 2 процента должностей, предусмотренных регулярным бюджетом. Кроме того, согласно утвержденным Генеральной Ассамблеей новым сокращениям бюджет Департамента недавно был уменьшен еще приблизительно на 5,5 процента. Департамент будет вынужден осуществлять свою деятельность с меньшим объемом ресурсов. Фактически, мы уже работаем с меньшим объемом ресурсов и, располагая меньшим объемом ресурсов, мы выполняем больший объем работы. В то же время такие значительные бюджетные ограничения имеют свои последствия. Существует предел, и в настоящее время мы достигли такого момента, когда продолжающееся сокращение ресурсов начинает сказываться на основной программе Департамента, затрагивая ее осуществление, сроки и качество. Бюджетные сокращения влияют на освещение заседаний в печати; подготовку наших радиопрограмм на многих языках; подготовку издания "Хроника ООН"; типографское издание информационных и справочных публикаций; деятельность ряда информационных центров; и прочие аспекты работы.

В этой связи я хотел бы подчеркнуть тот факт, что Департамент общественной информации относится к числу тех департаментов Организации Объединенных Наций, которые располагают наибольшим числом мандатов и обязанностей, касающихся совместного осуществления резолюций, принятых на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Число резолюций, содержащих в себе конкретные и обобщенные мандаты, касающиеся общественной информации, которые затрагивают ДООИ, больше чем суммарное число резолюций, касающихся большинства других департаментов. Кроме того, постоянно растет число докладов, которые Департаменту регулярно предлагается представлять. Сюда входят доклады Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам, Комитету по программе и координации, Управлению служб внутреннего надзора, Объединенной инспекционной группе, Департаменту по вопросам администрации и управления и другим. Все это ложится тяжелым бременем на Департамент, фактически удваивая объем работы, выполняемой нашим персоналом на всех уровнях в рамках осуществления им своих профессиональных функций в области общественной информации.

Департамент общественной информации начал принимать новаторские меры по обеспечению эффективного с точки зрения затрат выполнения нашей работы еще до того, как Организация оказалась в тисках нынешнего финансового кризиса. Другими словами, основной нашей целью является обеспечение эффективного осуществления программ, и наша финансовая экономия является одним из дополнительных результатов. Я могу заверить Вас в том, что факт

рентабельности является ключевым элементом в деле укрепления и успешного выполнения программы Департамента в области информации.

Достижения Департамента за последний год включают в себя:

- охват нашей деятельностью ключевых групп в целях достижения множительного эффекта, таких, как учебные заведения, неправительственные организации, "мозговые центры", деловые круги и правительственные учреждения на национальном и местном уровнях;
- установление прочных связей сотрудничества с организациями массовой информации во всем мире, в частности в области вещания;
- освоение передовых информационных технических средств для подготовки и осуществления программ в области общественной информации;
- выход на новые уровни департаментского и межучрежденческого сотрудничества, в частности через Объединенный информационный комитет Организации Объединенных Наций (ОИКООН), Председателем которого я являюсь, в целях повышения внимания к вопросам, касающимся потребностей людей;
- осуществление серии далеко идущих инициатив в области управления, обеспечивших большую рационализацию в работе Департамента и более высокую степень функциональной интеграции его деятельности.

Как многие из вас знают, мы создали во Всемирной информационной сети (Web) в системе Интернет собственную информационную ячейку об Организации Объединенных Наций, позволяющую предоставить более широкой аудитории всеобъемлющую информацию об Организации и ее деятельности. При технической поддержке Отдела электронного обслуживания в прошлом году Департамент принял на себя ответственность за координацию материалов об Организации Объединенных Наций во "Всемирной информационной сети"; мы не только изменили собственную страничку Организации Объединенных Наций, но, что является более важным, разработали организационную структуру для передачи информации и предоставляем другим департаментам и управлениям консультации относительно их "присутствия" в Сети ("Web"). Мы стремимся к тому, чтобы добиться оптимального использования этих эффективных с точки зрения затрат средств. В настоящее время прилагаются значительные усилия в целях дальнейшего развития этого электронного информационного канала Организации Объединенных Наций путем обеспечения передачи в Сеть наших публикаций, пресс-релизов и важных документов в день их выхода. Используя наши людские ресурсы в различных отделах, я лишь на прошлой неделе учредил для этой цели специальное подразделение под моим личным руководством. Эта инициатива в области управления поможет нам незамедлительно знакомить наши аудитории с публикациями Организации Объединенных Наций, со справочными материалами и с ежедневными новостями об Организации Объединенных Наций. И мы хотим делать это на различных языках. Электронное распространение информации, показатель которого исчисляется в размере 16 000 запросов информации в день, также помогает нам уменьшить объем работы, связанной с изданием наших материалов в печатном виде. Кроме того, в настоящее время проводится работа, направленная на то, чтобы предлагать отдельные публикации для продажи через Интернет.

Начиная с февраля этого года, Департамент стал использовать организационный механизм, призванный укрепить наш потенциал в области обеспечения беспристрастного освещения деятельности Организации и быстрого реагирования на неточности в репортажах средств массовой информации. В соответствии с рекомендациями постоянной рабочей группы, которую я создал и которая координирует свою деятельность со старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций, осуществляется ряд мероприятий информационно-пропагандистского характера и широкое распространение материалов. Производится ежемесячное обновление

фактологических бюллетеней, призванное исправить широко распространенные ошибочные представления, формирующиеся под влиянием материалов средств массовой информации. Они распространяются через Сеть, а также информационными центрами Организации Объединенных Наций на местных языках среди широкой аудитории. Как вы, возможно, заметили также прилагаются усилия в целях помещения в средствах массовой информации статей в колонках комментатора и других легкодоступных материалов.

С 1991 года было проведено четыре организованных Департаментом общественной информации Организации Объединенных Наций по вопросам образования науки и культуры (ЮНЕСКО) региональных семинара по вопросам поощрения плюралистических и независимых средств массовой информации. Последний из них, на котором я имел честь присутствовать в январе, состоялся в Санае и собрал около 150 журналистов из арабских стран, владельцев средств массовой информации, представителей региональных информационных организаций и экспертов по вопросам массовой информации. Его успешным завершением стало принятие Декларации, содержащей рекомендации в отношении поощрения свободы печати, плюрализма и многообразия в средствах массовой информации арабских стран.

Канцелярия Представителя Генерального секретаря является координационным центром для журналистов, освещающих деятельность Организации Объединенных Наций, где можно получить информацию о работе Организации в целом и Генерального секретаря в частности. Представитель Генерального секретаря ежедневно встречается с ним в целях получения указаний и информирования его о тенденциях в средствах массовой информации. Ежедневно Представитель присутствует на заседаниях целевых групп и на других заседаниях с участием старших должностных лиц Секретариата, с тем чтобы быть в курсе событий в области политики и оперативной деятельности. Несмотря на серьезную нехватку ресурсов, Канцелярия Представителя никогда не работала так активно, как в настоящее время. Представитель ежедневно проводит брифинги для корреспондентов, после чего аналогичный брифинг проводится для сотрудников миссий, отвечающих за связи с прессой. Магнитофонной записью этого брифинга могут пользоваться отделения Организации Объединенных Наций во всем мире, постоянные представительства в Нью-Йорке, а также редакция Радиобюллетеня (Radio Bulletin Board). Канцелярия Представителя участвует в планировании и организации мероприятий Генерального секретаря, связанных с прессой, включая интервью в Центральных учреждениях и в ходе его поездок.

Одним из позитивных результатов дискуссии по поводу Организации Объединенных Наций и ее роли является появление среди членов постоянных делегаций лиц, которые активно представляют Организацию Объединенных Наций. Послы государств-членов на крупных конференциях в Копенгагене и Пекине, в Центральных учреждениях и на местах, демонстрируют твердую приверженность делу Организации Объединенных Наций. Эти усилия, о которых во многих случаях средства массовой информации широко и эффективно информировали общественность, представляют собой обнадеживающий фактор, и мой Департамент в полной мере сотрудничает со своими партнерами в этой связи.

Информирование общественности о проблемах глобального развития по-прежнему остается одной из приоритетных задач. Ряд прошедших в этом десятилетии под эгидой Организации Объединенных Наций конференций – по правам человека и проблемам народонаселения, по вопросам социального развития и по положению женщин – поставили на повестку дня приоритетные проблемы, с которыми будут связаны последующие мероприятия Департамента. Он активно участвовал в межучрежденческих совещаниях по женской проблематике и выступит в качестве партнера в контексте осуществления общесистемного плана публикаций. Во исполнение решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития Департамент в декабре 1995 года оказал содействие в организации Международного года борьбы за ликвидацию нищеты. ДООИ создал несколько неофициальных совещаний целевых групп ОИКООН в связи с организацией этого Года, с тем чтобы обеспечить информирование всех заинтересованных учреждений об инициативах каждого из них и определить, как можно максимально эффективно

проводить совместные мероприятия. В настоящее время Департамент завершает подготовку ко второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), которая будет проведена в июне 1996 года в Стамбуле. Кроме подготовки радио- и телепрограмм, комплектов информационных материалов и брошюр, мы организовали межучрежденческую выставку, которая будет функционировать в месте проведения Конференции.

Ранее в этом году Департамент активно вносил вклад в подготовку возобновленной пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи по вопросам государственного управления и развития, которая состоялась в Нью-Йорке с 15 по 19 апреля. Департамент широко освещал проблемы, связанные с требованиями, предъявляемыми к эффективному государственному управлению, а также информировал общественность о них. Еще до начала специальной сессии информационные центры и службы Организации Объединенных Наций в различных регионах оказывали содействие в информировании общественности о подготовительных совещаниях в Организации Объединенных Наций, которые были связаны с различными аспектами государственного управления, развития и эффективного управления.

Наши инициативы в области общественной информации, связанные с международным миром и безопасностью, реализуются по трем параллельным направлениям: обеспечение применения скоординированного подхода к общественной информации в связи с отдельными операциями по поддержанию мира и другими полевыми операциями; повышение нашего потенциала в целях охвата более широких аудиторий информацией о роли Организации Объединенных Наций в деле установления и поддержания международного мира и безопасности; и доведение до сведения широкой общественности информации о том, что международное сообщество должно дополнять наши усилия в области миростроительства и поддержания мира своей поддержкой мероприятий, нацеленных на постконфликтное восстановление.

Департамент продолжает освещать вопросы прав человека – от вопросов, касающихся прав детей, независимости судебной системы и насилия в отношении женщин, – до вопросов, касающихся Десятилетия образования в области прав человека и прав коренных народов. Позднее в этом году в Центральных учреждениях планируется провести встречу журналистов, которая будет посвящена вопросам прав человека. В связи с третьим Десятилетием действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации информационные центры и службы Организации Объединенных Наций подготовили специальные радио- и телепрограммы и публикации, а также провели специальные мероприятия.

Год назад я информировал Комитет о том, что Департамент изучает вопрос о создании междепартаментского консультативного механизма, с тем чтобы координировать наш подход к деятельности в области общественной информации в рамках миссий по поддержанию мира и других полевых операций. Мне приятно сообщить о том, что этот механизм уже действует. Старшие должностные лица Департамента по политическим вопросам, Департамента операций по поддержанию мира и Департамента по гуманитарным вопросам участвуют в деятельности междепартаментской рабочей группы по общественной информации в связи с миссиями по поддержанию мира и другими полевыми операциями, которая была учреждена по инициативе Департамента. Эта группа утвердила руководящие принципы в отношении тех аспектов деятельности операций, которые касаются общественной информации. Ее работа обеспечила ощутимый прогресс в деле реализации более скоординированных стратегий общественной информации в связи с полевыми операциями, а начало было положено разработкой стандартных оперативных процедур. Совещания этой группы на рабочем уровне привели к выработке рекомендаций в отношении ключевых технических и политических вопросов, таких, как кадровые и бюджетные потребности для информационных компонентов операций на местах, а также в отношении различных вариантов радиовещания, которые имеются в распоряжении Организации в районах действия нескольких миссий.

Что касается публикаций об операциях по поддержанию мира, то одна из задач Департамента на ближайшее будущее заключается в завершении подготовки издания "Голубые каски" ("The Blue Helmets"). Департамент продолжает публиковать другие материалы о деятельности по поддержанию мира, такие, как недавно выпущенная ДОО обновленная карта и справочная записка по операциям по поддержанию мира и справочные документы по конкретным миссиям. Стремясь обеспечить большую эффективность затрат, ДОО ограничивает число своих печатных материалов, посвященных операциям по поддержанию мира, и более эффективно использует электронные средства связи для обновления и распространения информационных материалов.

Картографическая секция Департамента, чьими материалами и услугами широко пользуются другие департаменты и учреждения, предпринимает новые инициативы в целях расширения своего потенциала цифрового картирования, с тем чтобы оперативно и эффективно оказывать картографическую поддержку операциям по поддержанию мира и гуманитарным операциям. Цель заключается в том, чтобы расширить число пользователей ее продукцией и обеспечить операции по поддержанию мира и гуманитарные операции оперативной картографической поддержкой.

В течение мая Департамент будет участвовать в организуемом газетой "Нью-Йорк таймс" форуме, который будет проходить в интерактивном режиме по сетям компьютерной связи и на котором будет демонстрироваться комплект фотографий, сделанных журналистом из Боснии и Герцеговины. Терминалы будут установлены в специальных точках в Центральном учреждениях Организации Объединенных Наций, с тем чтобы представители неправительственных организаций могли участвовать в обсуждении проблем наряду с пользователями сети Интернет во всем мире. Терминалы будут также установлены в Сараево и Гааге.

Департамент по-прежнему сотрудничает с Центром по вопросам разоружения и Институтом Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР). Совместно с Центром ДОО подготовил и широко распространяет обновленную брошюру о Конвенции по химическому оружию. Следует особо отметить недавние мероприятия с привлечением средств массовой информации, которые были организованы Информационной службой Организации Объединенных Наций в Женеве в сотрудничестве с ЮНИДИР в целях освещения роли Организации Объединенных Наций в области ядерного разоружения.

В сотрудничестве с постоянными представительствами Беларуси, Российской Федерации и Украины при Организации Объединенных Наций Департамент общественной информации организовал программу специальных мероприятий в ознаменование десятой годовщины аварии на Чернобыльской атомной электростанции. 26 апреля, в день годовщины, Департамент обеспечил освещение прессой заседания, посвященного годовщине чернобыльской аварии, и оказал помощь в проведении пресс-конференции. Он организовал специальный брифинг для неправительственных организаций; художественные выставки; просмотр документального фильма и специальный концерт. Департамент обеспечил также освещение этого юбилейного мероприятия на радио, телевидении и в прессе и подготовил специальную радиопрограмму "Чернобыль: 10 лет спустя". Кроме этого, в рамках серии телепередач Организации Объединенных Наций "World Chronicle" будет проведена посвященная десятой годовщине дискуссия с участием специалистов.

Быстро меняющаяся политическая обстановка на Ближнем Востоке вынуждает Департамент подходить к своим мероприятиям, связанным с вопросом о Палестине, с необходимой гибкостью, как того требует резолюция 50/84 С Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1995 года, и на постоянной основе проводить обзор своей специальной информационной программы по данному вопросу. С учетом именно этого Департамент участвует в консультациях с заинтересованными сторонами в целях оценки целесообразности проведения в Газе в подходящее время в 1996 году международной встречи журналистов в связи с вопросом о Палестине. Департамент приступил также к организации осенью 1996 года новой учебной программы для представителей палестинских

средств массовой информации с учетом опыта успешного осуществления программы, которая была завершена Департаментом осенью 1995 года.

В рамках аналогичного подхода Департамент с учетом твердой приверженности Организации Объединенных Наций делу решения проблем африканского континента принял участие, при поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), в организации Общесистемной специальной инициативы Организации Объединенных Наций по Африке. При активном участии Департамента с помощью спутниковой связи была организована прямая трансляция в эфир выступлений Генерального секретаря, Председателя Всемирного банка и Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки (ЭКА), которые совместно объявили о начале Инициативы.

Информационные центры Организации Объединенных Наций являются связующим звеном между нею и ее аудиториями за пределами Централных учреждений. Они не являются агентствами новостей. Их задача состоит не в том, чтобы соревноваться с ними, а в том, чтобы поощрять и стимулировать их деятельность и оказывать им соответствующие услуги. Мероприятия центров освещены в докладе Генерального секретаря, находящемся на рассмотрении Комитета. В то время когда некоторые считают модным обобщенно говорить об информационных центрах Организации Объединенных Наций и даже ставить под сомнение целесообразность их дальнейшего существования, я не колеблясь выступаю в их защиту. Эти центры представляют собой весьма скромно укомплектованные штатами подразделения, которые располагают чрезвычайно скудными ресурсами, однако они играют исключительно важную роль в деле информирования общественности. Эти подразделения не привлекательные "аванпосты", где нашли себе прибежище бюрократы, а, напротив, подразделения, где преданные своему делу сотрудники много и упорно работают, зачастую в тяжелейших условиях, а иногда и рискуя своей жизнью, как это случилось с нашим коллегой Онассини Лахрашем, который был убит в месте службы в Алжире.

В настоящее время информация представляет собой нечто большее, чем факты, изложенные на листе бумаги, или изображения на экране; она становится орудием действия и политической мобилизации. Как неоднократно указывал Генеральный секретарь, мы являемся свидетелями оказания более значительного влияния на международные дела со стороны расширяющегося числа парламентариев, региональных организаций, представителей научных кругов, транснациональных корпораций и средств массовой информации. Для Организации Объединенных Наций это означает, что наша проблема заключается в том, чтобы расширить информированность этих новых участников и заручиться их сотрудничеством и поддержкой в деле реализации идеалов, закрепленных в Уставе. Роль информационных центров в этой связи является чрезвычайно важной. Они далеко не пассивные наблюдатели, занимающиеся распространением пресс-релизов и бюллетеней, а скорее активные партнеры для многих участников на местном и региональном уровнях.

Мы постоянно изучаем показатели работы каждого центра. Мы не всегда полностью удовлетворены, но зачастую им приходится обслуживать не только ДОИ, но и других пользователей, и такой объем работы превышает их возможности. Показатели работы центров зависят от того, кто возглавляет их и каким персоналом они укомплектованы. Это – человеческий фактор. Однако мы делаем все, что в наших силах, для обеспечения эффективного использования выделяемых средств и постоянно проводим переоценки в целях выявления тех центров, где необходимо повысить результативность и показатели работы, а также в целях оказания им помощи.

В прошлом, когда объем оперативных ресурсов для информационных центров был сокращен, мы призвали сотрудников проявлять изобретательность и творчески подходить к делу. В этом году объем ресурсов, выделенных информационным центрам, был сокращен еще более значительно, чем раньше. Изобретательность и творческий подход к делу являются похвальными качествами, однако одних этих качеств недостаточно. Сокращая объем ресурсов до такой степени, мы снижаем

потенциальную ценность информационных центров. И действительно, мы наносим ущерб именно тому, кто в наибольшей степени обеспечивает устойчивый характер деятельности Организации Объединенных Наций: хорошо информированной общественности.

Я должен привлечь внимание Комитета к серьезному вопросу, стоящему перед Департаментом в связи с рядом информационных центров, которые были созданы и функционировали целиком за счет средств правительств принимающих стран. Я обратил на это внимание соответствующих правительств и настоятельно призвал их безотлагательно выполнить свои финансовые обязательства, с тем чтобы предотвратить закрытие этих центров. У Департамента нет другой альтернативы. В соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций мы не имеем права перераспределять средства из регулярного бюджета в целях финансирования внебюджетных должностей. В ряде информационных центров Организации Объединенных Наций имеются финансируемые из внебюджетных ресурсов посты, которые дополняют собой немногочисленные штатные должности, финансируемые из регулярного бюджета. Тем не менее в некоторых случаях уровень ежегодных взносов неадекватен полной сумме расходов на финансирование этих должностей. Ожидается, что уровень укомплектованности кадрами этих центров будет пропорционально понижен, с тем чтобы избежать дефицита бюджета. В этой связи я хотел бы, г-н Председатель, выразить нашу признательность всем тем принимающим правительствам, которые на протяжении многих лет продолжают вносить свой вклад в функционирование информационных центров на стабильной и своевременной основе, и настоятельно призвать тех, кто еще не сделал этого, выполнять свои финансовые обязательства.

С 1993 года, когда начался процесс интеграции между информационными центрами Организации Объединенных Наций и отделениями ПРООН, Департамент, в консультации с ПРООН, продолжает предпринимать усилия в рамках этого направления, принимая соответствующие решения в каждом конкретном случае отдельно. В соответствии с данным Генеральной Ассамблеей мандатом мы руководствуемся в наших усилиях принципами и условиями, которые являются предпосылкой любой подлинно успешной интеграции: мнениями принимающих правительств, соображениями функциональной автономии и эффективности деятельности информационных центров, а также необходимостью добиться за счет интеграции экономии расходов, связанных с общими помещениями и услугами. Хотя мы можем отметить ряд успешных примеров в рамках соглашения об интеграции, мы должны также признать, что в других случаях положение оставляет желать лучшего. Я могу заверить Вас в том, что во всех случаях ДООИ добросовестно выполняет свои обязательства в соответствии с соглашениями. Хотя интеграция была достигнута в административном плане, нам необходимо укреплять ее в плане профессиональном. В каждой принимающей стране успех зависит от действий исполняющего обязанности директора и резидента-координатора ПРООН, а также от деятельности национальных сотрудников. Мы предложили проводить более углубленную профессиональную подготовку национальных сотрудников в целях ознакомления их с соответствующими требованиями Организации Объединенных Наций, а также организовывать на регулярной основе брифинги для исполняющих обязанности директоров, которые извлекут из этого пользу, когда возьмут на себя задачи, связанные с осуществлением мандата в области общественной информации.

Сознавая, что отношения Организации Объединенных Наций с неправительственными организациями являют собой пример эффективных партнерских связей, Департамент продолжает укреплять свое сотрудничество с этими группами, с тем чтобы расширить их осведомленность о работе Организации Объединенных Наций в области поддержания мира, миротворчества, в гуманитарной, экономической и социальной областях. Неправительственные организации и сотни тысяч их отделений помогают Организации увязывать решения, принимаемые на межправительственном уровне, с действиями, предпринимаемыми на низовом уровне. С аккредитованными при ДООИ неправительственными организациями на регулярной основе проводятся брифинги по вопросам нынешнего положения Организации Объединенных Наций и по приоритетам Организации, и им предоставляется информация и материалы, с тем чтобы поощрить их к осуществлению их собственных информационно-пропагандистских мероприятий.

В то же время в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций по-прежнему ежедневно бывает от 2000 до 3000 посетителей. К концу юбилейного пятидесятого года около 35 млн. посетителей побывало здесь на экскурсиях с гидами с тех пор, как их начали проводить. Ознакомительное посещение тех точек на маршруте экскурсии, которые ранее были исключены из него, таких, как залы заседаний Совета Безопасности и Совета по Опеке, было возобновлено. Тем не менее соображения безопасности требуют сократить на 40 процентов число посетителей в каждой группе. В результате этого, хотя к экскурсиям с гидом проявляется повышенный интерес, зачастую трудно удовлетворить соответствующие просьбы, поскольку нынешние ограниченные возможности не позволяют принять всех посетителей, желающих совершить экскурсию. Пришлось отказать значительному числу людей, которые хотели посетить Организацию. И все это весьма негативно сказывается на финансовых ресурсах для проведения экскурсий с гидами. Тем не менее Департамент намеревается улучшить оформление тех точек, куда допускаются посетители, а также на постоянной основе организовывать выставки в вестибюле для посетителей в 1996 году с применением новых технологий и компьютерной графики за счет средств Целевого фонда для празднования 50-й годовщины Организации Объединенных Наций или других возможных источников финансирования. Функционирующая в настоящее время в вестибюле для посетителей выставка, где в интерактивном режиме можно получить информацию о смертельной угрозе, которую несут мины, является лишь самым последним примером того, каким потенциалом мы располагаем для информирования общественности о жизненно важных проблемах.

Научные учреждения, неправительственные организации и общественность в целом хорошо восприняли удобные для чтения буклеты, составленные по принципу "вопрос-ответ", такие, как "The Charter at Your Fingertips". Позднее в нынешнем году выйдет в свет последующая публикация, озаглавленная "The Role of the Secretary-General at Your Fingertips".

В рамках своей информационно-пропагандистской работы с общественностью Бюро спикеров Организации Объединенных Наций получает беспрецедентно большое число просьб о проведении специальных программ брифингов, зачастую в сочетании с экскурсией в сопровождении гида-экскурсовода, от многих организаций, среди которых достаточно назвать лишь несколько: Военный колледж сухопутных войск Соединенных Штатов, Учебный институт по проблемам поддержания мира имени Лестера Пирсона, Колумбийский университет, Международная ассоциация клубов Льва, ассоциации содействия Организации Объединенных Наций из разных частей мира, а также национальные средние школы и колледжи, проводящие "конференции", которые имитируют аналогичные форумы Организации Объединенных Наций. Деятельность Департамента по налаживанию партнерских отношений привела к проведению дискуссии о совместной работе с Ассоциацией содействия Организации Объединенных Наций Соединенных Штатов Америки в целях повышения эффективности деятельности Бюро спикеров и обмена ресурсами и информационными материалами в тех случаях, когда организуется подобная программа брифингов, особенно за пределами Центральных учреждений.

В феврале Департамент совместно с компанией "Тернер эдьюкейшнл сервисес" координировал "электронную поездку" в Организацию Объединенных Наций. В течение двух дней в прямом эфире проходила встреча, в которой участвовали сотни школ на всей территории Соединенных Штатов и в ходе которой в интерактивном режиме состоялись "разговоры" с учащимися и учителями, проводившиеся при содействии Public Broadcasting System. В то же время мы изучаем возможность проведения дополнительных мероприятий за счет более тесных контактов с организациями, представляющими сферу образования.

На протяжении пяти десятилетий радио Организации Объединенных Наций является средством распространения информации о проблемах, представляющих интерес и трудности для международного сообщества, а также средством обучения и информационно-пропагандистской работы в связи с этими вопросами. В условиях, когда в рамках глобальной сети коммуникации имеет место конкуренция между приоритетами и повестками дня, Организация Объединенных Наций должна иметь свой собственный голос. Миротворцы Организации Объединенных Наций

также подтверждают это. Они были свидетелями того, как с помощью радио удавалось давать рекомендации, успокаивать и просвещать людей в Камбодже в период успешной работы Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК). Они также видели, как с помощью радиозэфира одна из радиостанций проводила кампанию по разжиганию ненависти в Руанде, что привело к гибели сотен тысяч ни в чем не повинных мирных жителей. Никогда не была более насущной необходимость создания надежного и эффективного средства массовой коммуникации. В 1995 году радио Организации Объединенных Наций подготовило и распространило более 3500 документальных материалов и выпусков новостей на 15 языках, на что в целом понадобилось 505 часов вещания. Эти материалы в свою очередь ретранслировались примерно 1600 организациями радиовещания во всем мире.

Генеральная Ассамблея признала тот огромный потенциал, который имеет радиовещание, в своей резолюции 49/38 В от 9 декабря 1994 года), призвав нас "изучить пути и средства улучшения доступа радио Организации Объединенных Наций к вещанию во всем мире". Этот призыв побудил Департамент избрать новый путь и провести обзор своей деятельности в области радиовещания. Во исполнение этой резолюции Департамент приступил к изучению практических мер по расширению возможностей Организации Объединенных Наций в области радиовещания.

Планируя этот проект, мы остро ощущаем необходимость обеспечения эффективности деятельности и затрат. Штатное расписание и производственные ресурсы подвергаются пересмотру и перестройке в целях создания выполнимого графика программ. Взятый на вооружение Департаментом подход основан на следующем:

- достижение большей эффективности и производительности путем более рационального использования ресурсов и применения более передовых практических методов и технологий производства;
- предоставление части ресурсов, выделяемых на нынешние структуры производства и распространения информации, на цели частичной компенсации расходов на радиовещание;
- обеспечение поддержки со стороны партнеров в рамках общей системы, а также внешней поддержки со стороны государств-членов, организаций и соответствующих учреждений в сфере коммуникации и вещания.

Это новое мероприятие Департамента позволит поддерживать между регионами соответствующий баланс при подготовке программ и обеспечивать при этом эффективность затрат и более широкий охват общественности.

Система радиоинформации Организации Объединенных Наций, доступ к которой можно круглосуточно получать с помощью телефона, получила дальнейшее расширение после того, как она стала охватывать проводимые в Женеве дважды в неделю пресс-брифинги. Информацию о вечерних заседаниях Совета Безопасности можно получить на аудиокассетах в течение 30 минут после закрытия заседания. Сводки ежедневных новостей в настоящее время размещаются непосредственно на "собственной страничке" Организации Объединенных Наций в компьютерной сети, и с ними может ознакомиться любой пользователь Интернет в любой точке мира в пределах одного часа после выпуска информации в эфир. Сотрудники миссий, имеющих доступ к Интернет, могут ознакомиться с этими выпусками новостей непосредственно с помощью своих собственных компьютеров. Эта информация ежедневно кодируется и передается на сервер к 18 часам. Однако, несмотря на все эти усилия, радиослужба Департамента испытывает трудности из-за моратория на должности и сокращения объема ресурсов. В результате этого возникла реальная опасность того, что тот баланс между регионами и языками, который она длительное время поддерживала, нарушится.

Расширение использования Департаментом видеоматериалов и телевизионных программ является подтверждением того, что наши рабочие отношения с этим важным сектором средств массовой информации поднялись на качественно новую ступень. В 1995 году было подготовлено свыше 1200 программ теленовостей, которые были проданы организациям телевидения и агентствам теленовостей, ведущим вещание на весь мир. С телевизионной программой Департамента под названием "Обзор событий года", которая по каналам спутниковой связи транслировалась на шести языках, ознакомились 360 млн. домашних хозяйств. По оценкам, аудитория телевизионной программы новостей "ООН в действии" ("UN in Action") составляет 160 млн. зрителей в неделю, которых удастся охватить как с помощью ведущей трансляции на весь мир компании Си-эн-эн, так и за счет распространения Департаментом этой программы на английском языке или в переводе на арабский, французский, испанский или русский языки среди телекомпаний в 106 странах. Каждая еженедельная трехминутная программа посвящена какой-либо одной проблеме, стоящей в повестке дня Организации Объединенных Наций, такой, как гуманитарные вопросы, окружающая среда, социально-экономическое развитие, беженцы и поддержание мира, и каждая такая программа позволяет увидеть, как Организация справляется с решением этих глобальных проблем.

Согласно выводам, сделанным в ходе комплексного внутреннего исследования серий: 46 процентов телевизионных станций показывают программу во время передачи главных вечерних новостей; 70 процентов теле- и радиовещательных компаний передавали бы большее число эпизодов, если бы они были подготовлены; и 76 процентов опрошенных зрителей заявили о том, что эти программы в значительной степени содействуют улучшению их понимания деятельности Организации Объединенных Наций. Внутренняя оценка исследования передачи "ООН в действии" – один из примеров приверженности Департамента делу проведения внутренних оценок на регулярной основе в целях определения степени эффективности, полезности и своевременности наших информационных материалов и мероприятий. Я твердо верю, что постоянное проведение оценок для получения данных о восприятии наших материалов и эффективности мероприятий является одним из ключевых механизмов, который позволяет Департаменту анализировать его программные стратегии, избегать дублирования и улучшать охват конкретных аудиторий во всем мире.

Департамент продолжает в скромных масштабах осуществлять подготовку весьма эффективных 30-минутных видеофильмов. Один из недавно выпущенных видеофильмов под названием "A Place to Stand" ("Позиция") был выбран из числа нескольких тысяч других видеороликов и удостоен трех главных призов на международных кинофестивалях. Видеофильм "Позиция" транслируется телевидением многих стран. В дополнение к подготовке программы "ООН в действии", серии под названием "World Chronicle" ("Всемирная хроника"), а также в дополнение к подготовке различных документальных фильмов и телевизионных программ, ДОО сотрудничал с Департаментом по гуманитарным вопросам в подготовке видеофильма под названием "Мины: глобальный кризис", который в настоящее время демонстрируется на организованной в вестибюле для посетителей выставке, посвященной этому вопросу.

Освещение работы межправительственных совещаний является одной из важных задач повседневной деятельности Департамента. Я разделяю мнение Комитета о том, что эта деятельность должна отвечать самым высоким профессиональным требованиям как на английском, так и на французском языках. Сегодня я должен привлечь ваше внимание к тому, что возможности этой службы, прежде всего ее способность подготавливать пресс-релизы для целого ряда заседаний, проходящих в Центральных учреждениях и других местах расположения подразделений Организации Объединенных Наций, значительно ухудшились из-за нынешнего финансового кризиса. Это обусловлено тем, что в значительной степени освещение работы заседаний зависит от наличия средств на финансирование временной помощи, объем которых особенно резко уменьшился в результате сокращения бюджета. Мы находим это обстоятельство крайне удручающим ввиду того, что на протяжении долгого времени корреспонденты, делегации и должностные лица Секретариата считали, что освещение силами ДОО работы совещаний является

совершенно необходимым. Пресс-релизы представляют собой единственный непосредственный источник письменной информации о заседаниях в Организации Объединенных Наций.

В распоряжении Комитета находится доклад Генерального секретаря об обзоре публикаций Департамента общественной информации. Одно из основных новых требований к публикациям ДООИ, которые мы учитывали с 1994 года, касается того, чтобы они обеспечивали предоставление достоверной информации, которая по стилю, формату и оформлению позволяла бы сделать ее более привлекательной в плане продажи в тех случаях, когда это уместно. Это достигается путем уделения особого внимания предоставлению всесторонней информации о мероприятиях Организации Объединенных Наций и путем учета отзывов читателей и результатов анализа продаж. Последнее направление деятельности активизировалось после принятия в прошлом году решения о передаче Департаменту Секции продаж и маркетинга, которая до этого входила в состав Управления конференционного и вспомогательного обслуживания. В результате ее деятельности в 1995 году был достигнут рекордный объем поступлений от продаж, в том числе увеличение на 44 процента объема продаж в книжном магазине. После того как эта секция была включена в состав ДООИ, она разослала потенциальным клиентам во всем мире 50 000 экземпляров каталога публикаций в рамках деятельности по осуществлению специальных почтовых отправок в целях пропаганды представляющих особый интерес для наших аудиторий публикаций: "Статистический ежегодник" и Микрокомпьютерная база данных Организации Объединенных Наций о показателях и статистике по женщинам (ВИСТАТ) на КД-ПЗУ, публикации, имеющие отношение к Конвенции по морскому праву, к вопросам улучшения положения женщин и празднованию пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций.

Одним из отличных примеров достижений в области издания публикаций является "Blue Books Series" ("Серия голубых книг"): на протяжении всего лишь одного года было подготовлено девять книг, начиная с книги под названием "The United Nations and Apartheid" ("Организация Объединенных Наций и апартеид") и кончая книгой под названием "The United Nations and the Iraq-Kuwait Conflict" ("Организация Объединенных Наций и ирако-кувейтский конфликт"). Эта серия стала бесценным инструментом для исследователей. "Голубые книги" также позволили значительно укрепить связи Секретариата с академическими кругами и занимающимися разработкой политики учреждениями, которые выступают в качестве основных участников процесса формирования общественного мнения во всем мире. Как отмечалось, любое правительство или издательство гордились бы публикациями столь высокого качества. Подтверждением этого успеха является тот факт, что уже было продано 10 000 экземпляров этих книг.

Кроме того, с учетом того, что основная часть публикаций Секретариата Организации Объединенных Наций подготавливается не Департаментом общественной информации, а другими департаментами, возглавляемая мною Издательская коллегия уделяла большее внимание применению разработанных критериев для определения их значения и качества с учетом требований рынков и аудиторий до принятия решения об издании. Мы также улучшили качество тех услуг в области координации разработки и подготовки, которые Департамент предоставляет всему Секретариату в связи с изданием публикаций.

Все занимающиеся вопросами издания публикаций подразделения практически завершили свой переход на общую платформу "настольной типографии", которая обеспечивает сокращение сроков подготовки, а также высокое качество и экономическую эффективность всего процесса. Этот переход позволит повысить продуктивность и улучшить показатели, касающиеся своевременности подготовки. Опубликованный в 1995 году "World Media Handbook" ("Справочник мировых средств массовой информации") является одним из хороших примеров высококачественного издания, процесс подготовки которого, начиная с работы с базой данных и составления текста с использованием "настольной типографии" и кончая дизайном обложки и печатанием, был осуществлен внутренними силами с высокой степенью эффективности затрат. В то же время, хотя ДООИ гордится тем, что он явился зачинателем использования многих компонентов электронной

коммуникации в рамках Организации, я должен заявить о том, что сокращение в настоящее время объема финансовых средств неизбежно приведет к замедлению прогресса в этой области. Кроме того, хотя мы стремимся расширять использование наших внутренних печатных мощностей, нехватка ресурсов приводит к возникновению задержек с изданием публикаций или заставляет прибегать к услугам частных компаний, выполняющих типографские работы по контрактам.

В настоящее время проходит процесс пересмотра "Хроники ООН" – основной публикации Организации. Ее выпуски будут содержать более свежую информацию и охватывать такие события, которые произошли на протяжении трех недель, предшествующих ее изданию. Однако я с сожалением вынужден заявить о том, что финансовый кризис заставил нас временно прекратить издание "Хроники" на арабском, испанском, китайском и русском языках.

Библиотека им. Дага Хаммаршельда продолжает выполнять важную роль основного научно-исследовательского подразделения Организации. Специалисты, занимающиеся вопросами информации, следят за прохождением огромного объема имеющейся в наличии информации, классифицируют, индексируют и распространяют ее, с тем чтобы содействовать проведению исследований ее пользователями. Новая технология позволила значительно активизировать усилия по улучшению доступа к огромному объему информации и научно-исследовательских материалов, имеющихся в Библиотеке им. Дага Хаммаршельда. Число удовлетворенных заявок на справочные материалы постоянно возрастает и достигло в 1995 году 85 000. Объем информации, предоставляемой через базы данных и при помощи КД-ПЗУ, быстро увеличивается и позволил Библиотеке использовать электронные средства для распространения следующих материалов: полные тексты документов или библиографическую информацию, содержащуюся в базах данных с доступом в интерактивном режиме, электронные журналы и правительственные и научные издания, распространяемые среди пользователей при помощи Интернет.

Библиотека им. Дага Хаммаршельда осуществляет управление сетью библиотек-депозитариев, которые бесплатно предоставляют документацию и публикации Организации Объединенных Наций пользователям во всем мире. В 142 странах имеется 351 библиотека-депозитарий. Библиотека также обеспечивает прямой электронный доступ к Библиографической информационной системе Организации Объединенных Наций (ЮНБИС). В 1995 году в базу данных ЮНБИС было добавлено 47 800 единиц информации, при этом 200 пользователей обращались к этой системе более 67 000 раз.

По-прежнему ежеквартально выходит издание "UNBIS Plus on CD-ROM". Возможно, что в 1996 году, после того как будут покрыты затраты на разработку программного обеспечения для него, Организация сможет начать получать доход в форме поступлений за право использования этого продукта. За период с момента первого издания в середине 1994 года по декабрь 1995 года было продано свыше 100 комплектов, включавших три диска с файлами ретроспективной и текущей информации, что позволило заработать с учетом выставленных счетов свыше 300 000 долл. США брутто. К числу тех изданий, которые получили положительные отклики со стороны пользователей, относится "United Nations 1945-1995: United Nations Reform, Charter and Security Council" ("Организация Объединенных Наций, 1945-1995 годы: реформа, Устав и Совет Безопасности Организации Объединенных Наций").

Библиотека им. Дага Хаммаршельда продолжила организовывать на регулярной основе учебные программы и практикумы для сотрудников Секретариата и постоянных представительств, а также для работников библиотек-депозитариев с целью содействия проводимым ими исследованиям при помощи баз данных Библиотеки, функционирующих в режиме реального времени, и других информационных ресурсов. В 1995 году Библиотека организовала 20 практикумов.

Коммуникация и общественная информация являются важнейшими элементами системы жизнеобеспечения общества. Поэтому в своих контактах со средствами массовой информации Организация Объединенных Наций должна искать практические способы мобилизации ее опыта и

ресурсов в целях формирования у общественности ясного и целостного представления об Организации при помощи самой передовой технологии. Ей необходимо разработать согласованный подход в критических областях, таких, как улучшение информирования о роли Организации Объединенных Наций в целях организации коллективных действий, направленных на решение глобальных проблем; и преодоление искаженного представления общественности об эффективности деятельности Организации по решению вопросов, волнующих "народы мира". Все это предстоит обеспечить, несмотря на структурные и бюджетные ограничения, с которыми Организация сталкивается в период, когда происходит процесс усиления воздействия электронных средств массовой информации на международную политику и принятие решений. Огромный объем и разнообразие информации, существующей сегодня в мире, делают абсолютно необходимым не только обеспечение высочайшего качества деятельности ДОИ, но и подачу информации таким образом, чтобы ее актуальность для жизни людей выделяла ее в общем перенасыщенном информационном пространстве.

Это – наша общая задача, которую мы должны решать сообща, будь то в рамках Бюро Комитета по информации расширенного состава или на основе проведения большого числа консультаций с делегациями отдельно взятых государств-членов. Как мы все знаем, современные средства информации и коммуникации не гарантируют улучшения международных отношений. Однако в случае их эффективного использования они могут укрепить возможности для обеспечения более справедливой, безопасной и мирной жизни на Земле.

В новую эру коммуникации скорость имеет самое важное значение, и современная технология лежит в основе этого процесса. Департамент общественной информации давно признавал, что оперативное распространение информации имеет основополагающее значение и что на неправильное представление и информацию следует реагировать незамедлительно. Поэтому мы удвоим наши усилия по распространению сведений об Организации Объединенных Наций самым эффективным с точки зрения затрат образом. Для этого необходимо, чтобы вы постоянно участвовали в этом процессе и непрерывно оказывали нам поддержку.